



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

62. vuosikerta

10. lokakuuta 2019

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

| | | |
|---------------|--|---|
| 2019/C 342/01 | Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.9515 – TPG Asia / Genting Hongkong / Dream Cruises) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2019/C 342/02 | Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.9491 – Ardagh Group / OTPP-Element / JV) ⁽¹⁾ | 2 |
| 2019/C 342/03 | Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.9558 – Triton / All4Labels Group) ⁽¹⁾ | 3 |
| 2019/C 342/04 | Yrityskeskittymäilmoituksen peruuttaminen (Asia M.9413 – Lactalis / Nuova Castelli) ⁽¹⁾ | 4 |

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

| | | |
|---------------|---|---|
| 2019/C 342/05 | Euron kurssi — 9. lokakuuta 2019 | 5 |
| 2019/C 342/06 | Yleisestä tuoteturvallisuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/95/EY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto (Direktiivin soveltamisalaan kuuluvien eurooppalaisten standardien nimet ja viitetiedot) ⁽¹⁾ | 6 |

Euroopan tilintarkastustuomioistuin

| | | |
|---------------|--|---|
| 2019/C 342/07 | Erytiskertomus nro 16/2019 ”Euroopan ympäristötilinpito: hyödyllisyyttä päätöksentekijöiden kannalta voidaan parantaa” | 7 |
|---------------|--|---|

V Ilmoitukset

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

| | | |
|---------------|---|----|
| 2019/C 342/08 | Ilmoitus Korean tasavallasta peräisin olevan tietyn raskaan lämpöpaperin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn vireillepanosta | 8 |
| 2019/C 342/09 | Ilmoitus tiettyjen Kiinan kansantasavallasta ja Indonesiasta peräisin olevien kuumavalssattujen teräslevyjen ja -kelojen tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn vireillepanosta | 18 |

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

| | | |
|---------------|--|----|
| 2019/C 342/10 | Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.9497 – Crédit Agricole / Abanca / JV) Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ | 33 |
| 2019/C 342/11 | Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Case M.9563 – PIC/SKC/SKCCD) Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ | 35 |
| 2019/C 342/12 | Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.9541 – Advent/Cobham) Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ | 36 |

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

| | | |
|---------------|---|----|
| 2019/C 342/13 | Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisen, vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen perusteella muutetun yhtenäisen asiakirjan julkaiseminen | 37 |
|---------------|---|----|

Oikaisuja

| | | |
|---------------|---|----|
| 2019/C 342/14 | Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisen, vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen perusteella muutetun yhtenäisen asiakirjan julkaiseminen (EUVL C 266, 8.8.2019) | 42 |
|---------------|---|----|

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.9515 – TPG Asia / Genting Hongkong / Dream Cruises)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2019/C 342/01)

Komissio päätti 27. syyskuuta 2019 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32019M9515. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia M.9491 – Ardagh Group / OTPP-Element / JV)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2019/C 342/02)

Komissio päätti 30. syyskuuta 2019 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32019M9491. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.9558 – Triton / All4Labels Group)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2019/C 342/03)

Komissio päätti 1. lokakuuta 2019 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32019M9558. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Yrityskeskittymäilmoituksen peruuttaminen**(Asia M.9413 – Lactalis / Nuova Castelli)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2019/C 342/04)

Neuvoston asetus (EY) N:o 139/2004

Komissio vastaanotti 9 September 2019 ilmoituksen yritysten Gruppo Lactalis Italia S.r.l. ja Nuova Castelli SpA välisestä ehdotetusta yrityskeskittymästä. Ilmoituksen tekijä(t) ilmoitti/ilmoittivat 3 October 2019 komissiolle peruuttavansa ilmoituksensa.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

9. lokakuuta 2019

(2019/C 342/05)

1 euro =

| | Rahayksikkö | Kurssi | | Rahayksikkö | Kurssi |
|-----|-----------------------|---------|-----|--------------------------|-----------|
| USD | Yhdysvaltain dollaria | 1,0981 | CAD | Kanadan dollaria | 1,4607 |
| JPY | Japanin jeniä | 117,91 | HKD | Hongkongin dollaria | 8,6143 |
| DKK | Tanskan kruunua | 7,4691 | NZD | Uuden-Seelannin dollaria | 1,7381 |
| GBP | Englannin puntaa | 0,89850 | SGD | Singaporen dollaria | 1,5153 |
| SEK | Ruotsin kruunua | 10,9173 | KRW | Etelä-Korean wonia | 1 314,77 |
| CHF | Sveitsin frangia | 1,0927 | ZAR | Etelä-Afrikan randia | 16,6248 |
| ISK | Islannin kruunua | 137,30 | CNY | Kiinan juan renminbiä | 7,8265 |
| NOK | Norjan kruunua | 10,0528 | HRK | Kroatian kunaa | 7,4270 |
| BGN | Bulgarian leviä | 1,9558 | IDR | Indonesian rupiaa | 15 560,08 |
| CZK | Tšekin korunaa | 25,823 | MYR | Malesian ringgitiä | 4,6087 |
| HUF | Unkarin forinttia | 334,04 | PHP | Filippiinien pesoa | 56,816 |
| PLN | Puolan zlotya | 4,3236 | RUB | Venäjän ruplaa | 71,1918 |
| RON | Romanian leuta | 4,7486 | THB | Thaimaan bahtia | 33,311 |
| TRY | Turkin liiraa | 6,4053 | BRL | Brasilian realia | 4,4783 |
| AUD | Australian dollaria | 1,6282 | MXN | Meksikon pesoa | 21,4520 |
| | | | INR | Intian rupiaa | 78,0340 |

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Yleisestä tuoteturvallisuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/95/EY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto

(Direktiivin soveltamisalaan kuuluvien eurooppalaisten standardien nimet ja viitetiedot)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2019/C 342/06)

Yleisestä tuoteturvallisuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/95/EY ⁽¹⁾ täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto 2017/C267/03 korvataan komission täytäntöönpanopäätöksellä (EU) 2019/1698 ⁽²⁾

Selkeyden vuoksi olisi julkaistava yhdessä säädöksessä täydellinen luettelo Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/95/EY ⁽³⁾ tueksi laadittujen sellaisten eurooppalaisten standardien nimistä ja viitetiedoista, jotka täyttävät vaatimukset, jotka niiden on tarkoitus täyttää.

Sen vuoksi Euroopan komissio varmistaa komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2019/1698 voimaantulopäivästä alkaen, että kyseistä luetteloa päivitetään tulevien, EUVL:n C-sarjan sijasta sen L-sarjassa julkaistavien täytäntöönpanopäätösten perusteella.

⁽¹⁾ EUVL C 267, 11.8.2017, s. 7.

⁽²⁾ EUVL L 259, 10.10.2019, s. 65.

⁽³⁾ EUVL L 11, 15.1.2002, s. 4.

EUROOPAN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

Erityiskertomus nro 16/2019**”Euroopan ympäristötilinpito: hyödyllisyyttä päätöksentekijöiden kannalta voidaan parantaa”**

(2019/C 342/07)

Euroopan tilintarkastustuomioistuin tiedottaa, että erityiskertomus nro 16/2019 ”Euroopan ympäristötilinpito: hyödyllisyyttä päätöksentekijöiden kannalta voidaan parantaa” on juuri julkaistu.

Kertomus on luettavissa ja ladattavissa Euroopan tilintarkastustuomioistuimen internet-sivustolla (<http://eca.europa.eu>).

V

(Ilmoitukset)

YHTEISEN KAUPPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus Korean tasavallasta peräisin olevan tietyn raskaan lämpöpaperin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn vireillepanosta

(2019/C 342/08)

Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', 5 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että Korean tasavallasta peräisin olevan raskaan lämpöpaperin tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä unionin tuotannonalalle merkittävää vahinkoa ⁽²⁾.

1. Valitus

Valituksen teki 26. elokuuta 2019 European Thermal Paper Association, jäljempänä 'valituksen tekijä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden osuus raskaan lämpöpaperin kokonaistuotannosta unionissa on yli 25 prosenttia.

Avoin versio valituksesta ja analyysi unionin tuottajien tuesta valitukselle ovat saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa. Tämän ilmoituksen 5.6 kohdassa annetaan tietoa oikeudesta tutustua asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon.

2. Tutkimuksen kohteena oleva tuote

Tämän tutkimuksen kohteena on tietty raskas lämpöpaperi, joka on määritelty enemmän kuin 65 g/m² painavaksi lämpöpaperiksi, jota myydään rullina, joiden leveys on vähintään 20 cm, paino (paperi mukaan luettuna) vähintään 50 kg ja halkaisija vähintään 40 cm (konerullat), joka on tai ei ole pohjapäälystetty toiselta tai molemmilta puolilta, joka on päällystetty lämpöherkällä aineella (väriaineen ja kehittimen seos, joka reagoi lämpöön muodostaen kuvion) toiselta tai molemmilta puolilta ja joka on tai ei ole pintapäälystetty, jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote'.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa tuotteen määritelmää koskevia tietoja, on tehtävä se 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen ⁽³⁾ julkaisemisesta.

3. Polkumyyntiä koskeva väite

Tuote, jota väitetään tuotavan polkumyynnillä, on tutkimuksen kohteena oleva tuote, joka on peräisin Korean tasavallasta, jäljempänä 'asianomainen maa', ja joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 4809 90 00, ex 4811 59 00 ja ex 4811 90 00 (Taric-koodit 4809 90 00 20, 4811 59 00 20 ja 4811 90 00 20). Nämä CN- ja Taric-koodit annetaan ainoastaan ohjeellisina.

Asianomaisesta maasta tapahtuvaa polkumyyntiä koskeva väite perustuu tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kotimarkkinahinnan ja unioniin suuntautuvaa vientiä varten tapahtuvassa myynnissä käytetyn vientihinnan (noudeutuna lähettäjältä -tasolla) väliseen vertailuun.

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Yleisellä termillä 'vahinko' tarkoitetaan perusasetuksen 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti merkittävää vahinkoa sekä merkittävän vahingon uhkaa taikka merkittävää viivästystä tuotannonalan perustamisessa.

⁽³⁾ Viittauksilla tämän ilmoituksen julkaisemiseen tarkoitetaan tämän ilmoituksen julkaisemista Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämän perusteella laskettu polkumyymintimarginaali on asianomaisen maan osalta huomattava.

4. **Vahinkoa ja syy-yhteyttä koskeva väite**

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti asianomaisesta maasta on lisääntynyt kokonaisuudessaan sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Valituksen tekijän esittämä näyttö osoittaa, että tutkimuksen kohteena olevan maahantuodun tuotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus unionin tuotannonalan markkinaosuuteen, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti unionin tuotannonalan kokonaistulokseen ja taloudelliseen tilanteeseen.

5. **Menettely**

Komissio on ilmoittanut asiasta jäsenvaltioille ja todennut, että valitus on unionin tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi. Näin ollen se panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

Tutkimuksessa selvitetään, tuodaanko asianomaisesta maasta peräisin olevaa tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyymintuonti aiheuttanut vahinkoa unionin tuotannonalalle.

Jos näin todetaan olevan, tutkimuksessa selvitetään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko unionin edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä.

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2018/825 ⁽⁴⁾, joka tuli voimaan 8. kesäkuuta 2018 (kaupan suoja-toimien nykyaikaistamista koskeva paketti), otettiin käyttöön merkittäviä muutoksia polkumyymintimenettelyissä aiemmin käytössä olleisiin aikatauluihin ja määräaikoihin. Tutkimukset tehdään nyt aiempaa nopeammin, ja mahdollisia väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön jopa kaksi kuukautta aiemmin kuin ennen. Määräaikoja, joissa asianomaisten osapuolten on ilmoitauduttava erityisesti tutkimusten alkuvaiheessa, on lyhennetty.

5.1 **Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso**

Polkumyymintä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattaa 1. heinäkuuta 2018 ja 30. kesäkuuta 2019 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavien kehityssuuntausten tarkastelu kattaa 1. tammikuuta 2016 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

5.2 **Valitusta koskevat huomautukset ja tutkimuksen vireillepano**

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat esittää huomautuksia valituksesta (myös vahinkoon ja syy-yhteyteen liittyvistä seikoista) tai mistä tahansa tutkimuksen vireillepanoa koskevista näkökohdista (myös valituksen tekijän saaman tuen asteesta) on tehtävä se 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Tutkimuksen vireillepanoa koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

5.3 **Menettely polkumyynnin määrittämiseksi**

Asianomaisessa maassa toimivia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia ⁽⁵⁾ pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

5.3.1 *Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva tutkimus*

Kaikkia Korean tasavallassa vientiä harjoittavia tuottajia ja niiden järjestöjä pyydetään ilmoittautumaan ja pyytämään kyselylomakkeen ottamalla yhteyttä komissioon mieluiten sähköpostitse viipymättä ja viimeistään 7 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.

Asianomaisen maan vientiä harjoittavien tuottajien on täytettävä kyselylomake 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/825, annettu 30 päivänä toukokuuta 2018, polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojaumisesta annetun asetuksen (EU) 2016/1036 ja muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojaumisesta annetun asetuksen (EU) 2016/1037 muuttamisesta (EUVL L 143, 7.6.2018, s. 1).

⁽⁵⁾ Vientiä harjoittavia tuottajia ovat asianomaisessa maassa toimivat yritykset, jotka tuottavat tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta ja vievät sitä unionin markkinoille joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä, mukaan lukien niihin etuyhteydessä olevat yritykset, jotka osallistuvat tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon, kotimarkkinamyyntiin tai vientiin.

Kopio edellä mainitusta vientiä harjoittaville tuottajille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2419). Kyselylomake asetetaan myös tiedossa olevien vientiä harjoittavien tuottajien järjestöjen sekä Korean tasavallan viranomaisten saataville.

5.3.2 Etuyhteydettömiä tuojia koskeva tutkimus ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

Tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta asianomaisesta maasta unioniin tuovia etuyhteydettömiä tuojia pyydetään osallistumaan tähän tutkimukseen.

Koska sellaisia etuyhteydettömiä tuojia, joita menettely koskee, voi olla huomattava määrä, komissio voi rajata tutkittavien etuyhteydettömien tuojien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (menettelyä kutsutaan 'otannaksi'), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädetyssä määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia tai niiden edustajia pyydetään toimittamaan komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä pyydetty tiedot yrityksistään 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi etuyhteydettömien tuojien otoksen valintaa varten, komissio voi lisäksi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

Jos otos tarvitaan, tuojien valintaperusteena voidaan käyttää tutkimuksen kohteena olevan tuotteen suurinta edustavaa unionissa myytyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa.

Kun komissio on saanut otoksen valintaa varten tarpeelliset tiedot, se ilmoittaa asianomaisille osapuolille tuojien otosta koskevasta päätöksestään. Lisäksi komissio liittää ilmoituksen valitusta otoksesta asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon. Otoksen valintaa koskevien huomautusten on oltava perillä 3 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen.

Saadakseen tutkimuksensa kannalta tarpeellisiksi katsomansa tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille etuyhteydettömille tuojille. Näiden osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kopio tuojille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2419).

5.4 Menettely vahingon määrittämiseksi sekä unionin tuottajia koskeva tutkimus

Vahingon määrittäminen perustuu sitä tukevaan näyttöön, ja siihen kuuluu puolueeton tarkastelu, joka kohdistuu polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrään sekä sen vaikutukseen unionin markkinoiden hintoihin ja unionin tuotannonalaan. Jotta voidaan määrittää, onko unionin tuotannonalalle aiheutunut vahinkoa, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unionissa toimivia tuottajia pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

Koska asiaan liittyvien unionin tuottajien määrä on huomattava, komissio on päättänyt rajata tutkittavien unionin tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan 'otannaksi'), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädetyssä määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Tämä kohta koskee ainoastaan sellaisia tuojia, jotka eivät ole etuyhteydessä vientiä harjoittaviin tuottajiin. Vientiä harjoittaviin tuottajiin etuyhteydessä olevien tuojien on täytettävä kyselylomakkeen liite I kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti 'henkilöllä' tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽⁷⁾ Etuyhteydettömien tuojien antamia tietoja voidaan käyttää polkumyynnin määrittämisen lisäksi myös muihin tähän tutkimukseen liittyviin tarkoituksiin.

Komissio on valinnut alustavasti unionin tuottajien otoksen. Tarkemmat tiedot ovat asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa. Asianomaisia osapuolia kehoitetaan esittämään huomautuksia alustavasta otoksesta. Lisäksi muiden unionin tuottajien tai niiden edustajien, jotka katsovat, että niiden olisi kuuluttava otokseen, on otettava yhteyttä komissioon 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Alustavaa otosta koskevien huomautusten on oltava perillä 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.

Komissio ilmoittaa otokseen lopullisesti valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville unionin tuottajille ja/tai niiden järjestöille.

Otokseen valittujen unionin tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa niiden otokseen sisällyttämistä koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kopio unionin tuottajille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2419).

5.5 Menettely unionin edun arvioimiseksi

Jos polkumyyntiä ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto unionin edun mukaista. Unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, käyttäjiä ja niitä edustavia järjestöjä, ammattiyhdistyksiä sekä kuluttajia edustavia järjestöjä pyydetään toimittamaan komissiolle tietoja siitä, ovatko toimenpiteet unionin edun mukaisia. Voidakseen osallistua tutkimukseen kuluttajia edustavien järjestöjen on osoitettava, että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Union edun arviointia koskevat tiedot on toimitettava 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita. Tiedot voidaan toimittaa joko vapaamuotoisesti tai täyttämällä komission laatima kyselylomake. Kopio kyselylomakkeista, myös tutkimuksen kohteena olevan tuotteen käyttäjille tarkoitettua kyselylomakkeesta, on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2419). Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietojen tueksi on niitä toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

5.6 Asianomaiset osapuolet

Voidakseen osallistua tutkimukseen asianomaisten osapuolten, kuten vientiä harjoittavien tuottajien, unionin tuottajien, tuojien ja niitä edustavien järjestöjen, käyttäjien ja niitä edustavien järjestöjen, ammattiyhdistysten sekä kuluttajia edustavien järjestöjen, on ensin osoitettava, että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Vientiä harjoittavia tuottajia, unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, jotka antoivat tietoja saataville edellä olevassa 5.3, 5.4 ja 5.5 kohdassa kuvattujen menettelyjen mukaisesti, pidetään asianomaisina osapuolina, jos niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Muut osapuolet voivat osallistua tutkimukseen asianomaisina osapuolina vasta siitä hetkestä, jona ne ilmoittautuvat, edellyttäen että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys. Se, että katsotaan asianomaiseksi osapuoleksi, ei rajoita perusasetuksen 18 artiklan soveltamista.

Asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon voi tutustua TRON.tdi-tietokannan kautta seuraavassa osoitteessa: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Pääsyn saamiseksi asiakirja-aineistoon on noudatettava kyseisellä sivulla olevia ohjeita.

5.7 Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemiksi.

Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut sekä yhteenveto siitä, mistä asianomainen osapuoli haluaa keskustella kuulemisen aikana. Kuuleminen rajoittuu niihin asioihin, jotka asianomaiset osapuolet ovat esittäneet kirjallisesti etukäteen.

Kuulemisaikataulu on seuraava:

— Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa edeltäviä kuulemisia koskeva pyyntö olisi esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ja kuuleminen järjestetään tavallisesti 60 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

- Alustavien päätelmien vaiheen jälkeen pyyntö olisi esitettävä 5 päivän kuluessa alustavien päätelmien ilmoittamisesta tai tietoasiakirjan päivämäärästä, ja kuuleminen järjestetään tavallisesti 15 päivän kuluessa päätelmien ilmoittamisesta tai tietoasiakirjan päivämäärästä.
- Lopullisten päätelmien vaiheessa pyyntö olisi esitettävä 3 päivän kuluessa lopullisten päätelmien ilmoittamisesta, ja kuuleminen järjestetään tavallisesti lopullisia päätelmiä koskeville huomautuksille asetetussa määräajassa. Jos ilmoitetaan täydentäviä lopullisia päätelmiä, pyyntö olisi esitettävä välittömästi näiden täydentävien lopullisten päätelmien vastaanottamisen jälkeen, ja kuuleminen järjestetään tavallisesti näitä päätelmiä koskeville huomautuksille asetetussa määräajassa.

Mainitut määräajat eivät rajoita komission yksiköiden oikeutta hyväksyä aikataulun ulkopuolisia kuulemisia asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja komission oikeutta evätä kuulemiset asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa. Jos komission yksiköt epäävät kuulemispyynnön, asianomaiselle osapuolelle ilmoitetaan syyt tähän.

Periaatteessa kuulemistilaisuuksia ei käytetä sellaisten asiatietojen esittämiseen, jotka eivät vielä ole asiakirja-aineistossa. Tästä huolimatta asianomaisia osapuolia voidaan ohjeistaa toimittamaan uusia asiatietoja kuulemisen jälkeen hyvän hallinnon toteuttamiseksi ja jotta komission yksiköt voivat edetä tutkimuksessa.

5.8 Kirjallisia huomautuksia, täytettyjen kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet

Komissiolle kaupan suojoitimiin liittyvien tutkimusten yhteydessä toimitettuihin tietoihin ei sovelleta tekijänoikeutta. Jos kyse on tiedoista, joihin kolmannella osapuolella on tekijänoikeuksia, asianomaisten osapuolten on ennen tietojen toimittamista komissiolle pyydettävä tekijänoikeuksien haltijalta nimenomainen lupa, jonka perusteella komissio voi a) käyttää tietoja tässä kaupan suojoitimiin liittyvässä menettelyssä ja b) toimittaa tietoja tämän tutkimuksen asianomaisille osapuolille sellaisessa muodossa, että nämä voivat käyttää puolustautumis- ja oikeuksiaan.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "*Limited*"⁽⁸⁾. Tämän tutkimuksen kuluessa tietoja toimittavia osapuolia kehoitetaan perustelemaan luottamuksellista käsitteilyä koskevat pyyntönsä.

Osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on toimitettava niistä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "*For inspection by interested parties (asianomaisten tarkasteltavaksi)*". Näiden yhteenvedojen tulee olla riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys.

Jos luottamuksellisia tietoja toimittava osapuoli ei pysty osoittamaan hyvää syytä luottamuksellista käsitteilyä koskevalle pyynnölleen tai ei liitä tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvedoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, komissio voi jättää kyseiset tiedot huomiotta, paitsi jos asianmukaisten lähteiden perusteella voidaan vakuuttavasti osoittaa, että tiedot ovat oikeita.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä TRON.tdi-tietokannan kautta (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>), skannatut valtakirjat ja todistukset mukaan luettuina.

Päästäkseen käyttämään TRON.tdi-tietokantaa asianomaisilla osapuolilla on oltava EU Login -tili. TRON.tdi-tietokantaan rekisteröitymistä ja sen käyttöä koskevat ohjeet löytyvät osoitteesta <https://webgate.ec.europa.eu/tron/resources/documents/gettingStarted.pdf>.

Käyttämällä TRON.tdi-tietokantaa asianomaiset osapuolet ilmaisevat hyväksyvänsä sähköisiin lähetyksiin sovellettavat säännöt, jotka on julkaistu asiakirjassa "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla osoitteessa http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Asianomaisten osapuolten on ilmoitettava nimensä, osoitteensa, puhelinnumerosa ja voimassa oleva sähköpostiosoite sekä varmistettava, että ilmoitettu sähköpostiosoite on yrityksen virallinen toimiva sähköpostiosoite, jota seurataan päivittäin. Kun yhteyshenkilö on toimitettu, komissio on yhteydessä asianomaisiin osapuoliin ainoastaan TRON.tdi-tietokannan tai sähköpostin kautta, jolleivät ne nimenomaisesti pyydä saada kaikkia asiakirjoja komissiolta muulla tavoin tai jollei lähetettävän asiakirjan luonne edellytä sen lähettämistä kirjattuna kirjeenä. Lisäsäännöt ja -tiedot komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta,

⁽⁸⁾ "*Limited*" -merkinnällä varustettu asiakirja on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisenä pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

mukaan lukien TRON.tdi-tietokannan tai sähköpostin kautta toimitettavia tietoja koskevat periaatteet, ovat saatavilla edellä mainituista asianomaisten osapuolten kanssa käytävää viestintää koskevista ohjeista.

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>

E-mail:

Polkumyynniasiat:

TRADE-AD659-THERMAL-PAPER-DUMPING@ec.europa.eu

Vahinkoa koskevat asiat:

TRADE-AD659-THERMAL-PAPER-INJURY@ec.europa.eu

6. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti päätökseen mahdollisuuksien mukaan yhden vuoden ja joka tapauksessa viimeistään 14 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään 7 ja joka tapauksessa viimeistään 8 kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Komissio antaa perusasetuksen 19 a artiklan mukaisesti tietoja väliaikaisen tullin suunnitellusta käyttöön ottamisesta 3 viikkoa ennen tällaista käyttöönottoa. Asianomaiset osapuolet voivat pyytää näitä tietoja kirjallisesti 4 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Asianomaisille osapuolille annetaan 3 työpäivää esittää kirjallisesti huomautuksia laskelmien tarkkuudesta.

Tapauksissa, joissa komissio ei aio ottaa käyttöön väliaikaista tullia vaan jatkaa tutkimusta, asianomaisille osapuolille ilmoitetaan kirjallisesti siitä, että tullia ei oteta käyttöön, 3 viikkoa ennen perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisen määräajan päättymistä.

Asianomaisille osapuolille annetaan 15 päivää esittää kirjallisesti huomautuksia alustavista päätelmistä ja 10 päivää esittää kirjallisesti huomautuksia lopullisista päätelmistä, ellei toisin mainita. Täydentävissä lopullisissa päätelmissä täsmennetään tarvittaessa määräaika, jossa asianomaisten osapuolten on esitettävä huomautuksensa kirjallisesti.

7. Tietojen toimittaminen

Asianomaiset osapuolet voivat pääsääntöisesti toimittaa tietoja ainoastaan tämän ilmoituksen 5 ja 6 kohdassa ilmoitetuissa määräajoissa. Muiden kuin kyseisissä kohdissa tarkoitettujen tietojen toimittamisessa olisi noudatettava seuraavaa aikataulua:

- Alustavien päätelmien vaiheeseen tarkoitetut tiedot olisi toimitettava 70 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.
- Asianomaiset osapuolet eivät saa toimittaa uusia asiatietoja sen jälkeen, kun määräaika esittää huomautuksia väliaikaisista päätelmistä tai alustavien päätelmien vaiheen tietoasiakirjasta on umpeutunut, ellei toisin mainita. Tämän määräajan jälkeen asianomaiset osapuolet saavat toimittaa uusia asiatietoja vain, jos kyseiset osapuolet voivat osoittaa, että nämä uudet asiatiedot ovat tarpeen muiden asianomaisten osapuolten esittämien asiatietoväitteiden kumoamiseksi ja edellyttäen, että tällaiset uudet asiatiedot voidaan todentaa siinä ajassa, joka on käytettävissä tutkimuksen saamiseen päätökseen ajoissa.
- Jotta tutkimus saataisiin päätökseen sitovassa määräajassa, komissio ei vastaanota asianomaisten osapuolten toimittamia huomautuksia sen määräajan jälkeen, joka on annettu lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten esittämiseksi, tai tapauksen mukaan sen määräajan jälkeen, joka on annettu täydentäviä lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten esittämiseksi.

8. Mahdollisuus esittää huomautuksia muiden osapuolten esittämistä tiedoista

Puolustautumisoikeuksien takaamiseksi asianomaisilla osapuolilla olisi oltava mahdollisuus esittää huomautuksia muiden asianomaisten osapuolten toimittamista tiedoista. Näin tehdessään asianomaiset osapuolet voivat käsitellä ainoastaan muiden asianomaisten osapuolten toimittamissa tiedoissa esiin tuotuja asioita eivätkä voi tuoda esiin uusia asioita.

Nämä huomautukset olisi esitettävä seuraavan aikataulun mukaisesti:

- Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa toimittamia tietoja, olisi esitettävä viimeistään ennen kuin tämän ilmoituksen julkaisemisesta on kulunut 75 päivää, ellei toisin mainita.
- Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten vastauksena alustaviin päätelmiin tai tietoasiakirjaan toimittamia tietoja, olisi toimitettava 7 päivän kuluessa alustavia päätelmiä tai tietoasiakirjaa koskevien huomautusten määräajasta, ellei toisin mainita.
- Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten vastauksena lopullisiin päätelmiin toimittamia tietoja, olisi toimitettava 3 päivän kuluessa lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten määräajasta, ellei toisin mainita. Jos ilmoitetaan täydentävät lopulliset päätelmät, muiden asianomaisten osapuolten vastauksena tähän ilmoitukseen toimittamia tietoja koskevat huomautukset olisi tehtävä 1 päivän kuluessa tätä täydentävää ilmoitusta koskevien huomautusten määräajasta, ellei toisin mainita.

Mainitut aikarajat eivät rajoita komission oikeutta pyytää lisätietoja asianomaisilta osapuolilta asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.

9. Tässä ilmoituksessa mainittujen aikarajojen pidentäminen

Tässä ilmoituksessa mainittujen aikarajojen pidentäminen voidaan myöntää asianomaisten osapuolten pyynnöstä asianmukaisesti perustellusta syystä.

Kyselylomakkeisiin vastaamisen määräaika ja muita tässä ilmoituksessa tai muutoin asianomaisten osapuolten kanssa käytävässä viestinnässä mainittuja aikarajoja voidaan pidentää enintään 3 lisäpäivää. Tällaista pidennystä voidaan jatkaa enintään 7 päivää, jos pidennystä pyytävä osapuoli osoittaa, että kyse on poikkeuksellisista olosuhteista.

10. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Jos vastaamisessa ei käytetä tietokonetta, tätä ei pidetä yhteistyöstä kieltäytymisenä sillä edellytyksellä, että asianomainen osapuoli osoittaa, että vastauksen esittäminen vaaditussa muodossa aiheuttaisi kohtuutonta ylimääräistä vaivannäköä tai kohtuuttomia lisäkustannuksia. Asianomaisen osapuolen tulisi ottaa välittömästi yhteyttä komissioon.

11. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavaan neuvonantajaan. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikojen pidentämisspyyntöjä ja mahdollisia muita pyyntöjä, jotka koskevat asianomaisten osapuolten ja kolmansien osapuolten puolustautumisoikeuksia menettelyn aikana.

Neuvonantaja voi järjestää asianomaisen osapuolen (asianomaisten osapuolten) ja komission yksiköiden välisen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti. Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Neuvonantaja tutkii pyyntöjen perustelut. Tällaisia kuulemisia olisi järjestettävä vain, jos asioita ei ole ratkaistu komission yksiköiden kanssa aikanaan.

Kaikki pyynnöt on toimitettava hyvissä ajoin ja viipymättä, ettei vaaranneta menettelyjen hallittua etenemistä. Tätä varten asianomaisten osapuolten olisi otettava yhteyttä neuvonantajaan mahdollisimman varhain sen jälkeen, kun yhteenoton perusteena oleva tapahtuma on tapahtunut. Periaatteessa edellä 5.7 kohdassa komission yksiköiden kanssa käytävien kuulemisten pyytämiseksi esitettyä aikataulua sovelletaan soveltuvin osin neuvonantajan kanssa järjestettäviä kuulemisia koskeviin pyyntöihin. Jos kuulemistä koskevat pyynnöt esitetään asianomaisen aikataulun ulkopuolella, neuvonantaja tutkii syyt myöhässä oleviin pyyntöihin, esiin tuotujen asioiden luonteen sekä kyseisten

asioiden vaikutuksen puolustautumisoikeuksiin ottaen asianmukaisesti huomioon hyvän hallinnon toteutumisen ja tutkimuksen saattamisen päätökseen oikea-aikaisesti.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725 ⁽⁹⁾ mukaisesti.

Tietosuojailmoitus, jossa annetaan tietoa henkilötietojen käsittelystä komission toteuttamissa kaupan suojoitoimenpiteissä, on saatavilla kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

⁽⁹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2018/1725, annettu 23. lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).

LIITE

| | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" |
| <input type="checkbox"/> | Version for inspection by interested parties (asianomaisten tarkasteltavaksi) (Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.) |

**KOREAN TASAVALLASTA PERÄISIN OLEVAN TIETYN RASKAAN LÄMPÖPAPERIN TUONTIA KOSKEVA
POLKUMYNNIN VASTAINEN MENETTELY**

TIETOJA ETUYHTEYDETTÖMIEN TUOJIEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN

Tämä lomake on tarkoitettu etuyhteydettömien tuojien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.3.2. kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat versiot, "Limited" (luottamuksellinen) ja "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi), on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT

Ilmoittakaa yrityksestänne seuraavat tiedot:

| | |
|----------------|--|
| Yrityksen nimi | |
| Osoite | |
| Yhteyshenkilö | |
| Sähköposti: | |
| Puhelin | |
| Faksi: | |

2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTIMÄÄRÄ

Ilmoittakaa yrityksen kokonaisliikevaihto euroina sekä liikevaihto vireillepanoilmoituksessa määritellyn tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unioniin suuntautuneen tuonnin osalta ¹ ja Korean tasavallasta tuonnin jälkeen unionin markkinoilla tapahtuneen jälleenmyynnin osalta tutkimusajanjakson aikana (1.7.2018–30.6.2019) sekä vastaava paino tai määrä.

| | Määrä (tonnia) | Arvo (euroa) |
|---|----------------|--------------|
| Yrityksenne kokonaisliikevaihto (euroa) | | |
| Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti unioniin | | |
| Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jälleenmyynti unionin markkinoilla Korean tasavallasta tuonnin jälkeen | | |

¹ Euroopan unionin 28 jäsenvaltiota ovat Belgia, Bulgaria, Tšekki, Tanska, Saksa, Viro, Irlanti, Kreikka, Espanja, Ranska, Kroatia, Italia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Unkari, Malta, Alankomaat, Itävalta, Puola, Portugali, Romania, Slovenia, Slovakia, Suomi, Ruotsi ja Yhdistynyt kuningaskunta.

3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIENTEN YRITYSTEN TOIMINTA ²

Selvittää yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vienti- ja/tai kotimarkkinamyynni) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittäkää luettelo ja ilmoittakaa yhteys yrityksenne) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai kauppa.

| Yrityksen nimi ja sijainti | Toimet | Sukulaisuussuhde |
|----------------------------|--------|------------------|
| | | |
| | | |
| | | |

4. MUITA TIETOJA

Ilmoittakaa muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

5. TODISTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä tuojia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päivämäärä:

² Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai täti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti 'henkilöllä' tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö, mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

Ilmoitus tiettyjen Kiinan kansantasavallasta ja Indonesiasta peräisin olevien kuumavalssattujen teräslevyjen ja -kelojen tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn vireillepanosta

(2019/C 342/09)

Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 8. kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1037⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', 10 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että tiettyjen Kiinan kansantasavallasta ja Indonesiasta peräisin olevien kuumavalssattujen teräslevyjen ja -kelojen tuonti tulee tuetusti ja aiheuttaa tästä syystä unionin tuotannonalalle vahinkoa⁽²⁾.

1. Valitus

Valituksen teki 26. elokuuta 2019 eurooppalainen teräsalan järjestö Eurofer, jäljempänä 'valituksen tekijä', kuumavalssattujen teräslevyjen ja -kelojen koko unionin tuotantoa edustavien neljän unionin tuottajan puolesta.

Avoin versio valituksesta ja analyysi unionin tuottajien tuesta valitukselle ovat saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitetussa asiakirja-aineistossa. Tämän ilmoituksen 5.6 kohdassa annetaan tietoa oikeudesta tutustua asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon.

2. Tutkimuksen kohteena oleva tuote

Tämän tutkimuksen kohteena ovat ruostumattomasta teräksestä valmistetut valssatut levytuotteet, kelatut tai kelaamattomat (määrämittaan leikatut tuotteet ja ohuet liuskat mukaan luettuina), ei enempää valmistetut kuin kuumavalssatut, jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote'.

Tutkimukseen eivät sisälly seuraavat tuotteet:

— Kelaamattomat tuotteet, joiden leveys on vähintään 600 mm ja paksuus yli 10 mm.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa tuotteen määritelmää koskevia tietoja, on tehtävä se 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta⁽³⁾.

3. Tukea koskeva väite

Tuote, jota väitetään tuotavan tuetusti, on Kiinan kansantasavallasta ja Indonesiasta, jäljempänä 'asianomaiset maat', peräisin oleva tutkimuksen kohteena oleva tuote, joka luokitellaan tällä hetkellä HS-koodeihin 7219 11, 7219 12, 7219 13, 7219 14, 7219 22, 7219 23, 7219 24, 7220 11 ja 7220 12. Nämä HS-koodit annetaan ainoastaan ohjeellisina.

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 55.

⁽²⁾ Yleisellä termillä 'vahinko' tarkoitetaan perusasetuksen 2 artiklan d alakohdan mukaisesti merkittävää vahinkoa sekä merkittävän vahingon uhkaa taikka merkittävää viivästystä tuotannonalan perustamisessa.

⁽³⁾ Viittauksia tämän ilmoituksen julkaisemiseen pidetään viittauksina tämän ilmoituksen julkaisemiseen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3.1 *Kiinan kansantasavalta*

Väitettyjä tukia ovat muun muassa i) suora varojen siirto, ii) valtion saamatta tai kantamatta jäänyt tulo ja iii) valtion tarjoamat tavarat tai palvelut riittämättömänä pidettävää vastiketta vastaan. Valitukseen sisältyy väitteitä esimerkiksi valtion omistamien pankkien myöntämistä etuuskohteluun perustuvista lainoista ja luottojärjestelyistä, vientiluottojen tukiohjelmista, vientitakuista, vakuutuksista ja avustusohjelmista, uuden ja huipputeknologian alan yritysten verovähennyksistä, tutkimus- ja kehitysmenojen (T&K) verovähennyksistä, huipputeknologiayritysten huipputeknologian kehittämiseen ja tuottamiseen käyttämien laitteiden nopeutetuista poistoista, osinkojen vapautuksista vaatimukset täyttävien kotimaisten yritysten välillä, ulkomaisrahoitteisten kiinalaisten yritysten ja niiden ei-kiinalaisten emoyhtiöiden osinkoihin sovellettavista lähdeverovähennyksistä, vapautuksista maankäyttöverosta ja vientiverohyvytyksistä sekä valtion tarjoamasta maasta ja energiasta riittämättömänä pidettävää korvausta vastaan.

Valituksen tekijä väittää lisäksi, että edellä mainitut käytännöt ovat tukia, koska Kiinan valtio tai alue- tai paikallisviranomaiset (julkiset elimet mukaan lukien) osallistuvat niiden rahoitukseen ja niistä koituu etua tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittaville tuottajille. Tukien väitetään rajoittuvan tiettyihin yrityksiin tai tiettyyn teollisuudenalaan tai yritysryhmään ja/tai olevan riippuvaisia vientituloksesta, minkä vuoksi ne ovat erityisiä ja tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton mahdollistavia. Tämän perusteella väitetyt tukimäärät näyttävät olevan Kiinan kansantasavallan osalta huomattavat.

Perusasetuksen 10 artiklan 2 ja 3 kohdan nojalla komissio laati näytön riittävydestä muistion, johon sisältyy komission tekemä arviointi kaikesta komission käytettävissä olevasta näytöstä, jonka perusteella komissio panee tutkimuksen vireille. Kyseinen muistio sisältyy asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon.

Komissio katsoo, että valitus sisältää riittävästi näyttöä siitä, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuottajat ovat saaneet etua useista tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton mahdollistavista tuista.

Komissio pidättää itsellään oikeuden tutkia muita merkityksellisiä tukikäytänteitä, joita saattaa paljastua tutkimuksen aikana.

3.2 *Indonesia*

Väitettyjä tukia ovat muun muassa i) suora varojen siirto, ii) valtion saamatta tai kantamatta jäänyt tulo ja iii) valtion tarjoamat tavarat tai palvelut riittämättömänä pidettävää vastiketta vastaan. Valitus sisältää väitteitä esimerkiksi etuuskohteluun perustuvista lainoista, Indonesian lainsäädännön mukaisista veroeduista ja tuotujen raaka-aineiden ja tuotantovälineiden vapauttamisesta tuontitullista.

Valituksen tekijä väittää lisäksi, että edellä mainitut käytännöt ovat tukia, koska Indonesian valtio (julkiset elimet mukaan luettuina) osallistuu niiden rahoitukseen ja niistä koituu etua tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittaville tuottajille. Tukien väitetään rajoittuvan tiettyihin yrityksiin tai tiettyyn teollisuudenalaan tai yritysryhmään ja/tai olevan riippuvaisia vientituloksesta, minkä vuoksi ne ovat erityisiä ja tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton mahdollistavia. Tämän perusteella väitetyt tukimäärät näyttävät olevan Indonesian osalta huomattavat.

Lisäksi valituksen tekijä väittää, että jotkin tuista ovat suoraan Indonesian valtion myöntämiä ja jotkin Kiinan valtion myöntämiä. Valituksen mukaan eräs indonesialainen vientiä harjoittava tuottaja, joka on sijoittautunut teollisuuspuistoon, on kiinalaisten omistuksessa. Valitukseen sisältyy väitteitä lainoista, jotka Kiinan valtion omistamat tai valtion määräysvallassa olevat laitokset ovat myöntäneet tälle indonesialaiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle. Näiden lainojen tavoitteet huomioon ottaen valituksen tekijä väittää, että tällaisista lainoista koituu etua Indonesiassa toimivalle kiinalaisessa omistuksessa olevalle vientiä harjoittavalle tuottajalle.

Perusasetuksen 10 artiklan 2 ja 3 kohdan nojalla komissio laati näytön riittävydestä muistion. Siihen sisältyy komission tekemä arviointi kaikesta komission käytettävissä olevasta näytöstä, jonka perusteella komissio panee tutkimuksen vireille. Kyseinen muistio sisältyy asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon.

Komissio katsoo, että valitus sisältää riittävästi näyttöä siitä, että Indonesiasta peräisin olevan, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuottajat ovat saaneet etua useista tasoitustoimenpiteiden käyttöönoton mahdollistavista tuista.

Komissio pidättää itsellään oikeuden tutkia muita merkityksellisiä tukia, joita saattaa paljastua tutkimuksen aikana.

4. **Vahinkoa ja syy-yhteyttä koskevat väitteet**

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti asianomaisista maista on lisääntynyt kokonaisuudessaan sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Valituksen tekijän esittämä näyttö osoittaa, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonnin määrällä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi pidemmällä aikavälillä jatkuva kielteinen vaikutus unionin tuotannonalan myymiin määriin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti unionin tuotannonalan taloudelliseen tilanteeseen, työllisyystilanteeseen ja taloudelliseen kokonaistulokseen. Valituksen mukaan on ilmeistä, että tuonnin määrä ja sen aiheuttama hintapaine tulevat synnyttämään lisävahinkoa.

5. **Menettely**

Komissio on ilmoittanut asiasta jäsenvaltioille ja todennut, että valitus on unionin tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi. Näin ollen se panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 10 artiklan nojalla.

Tutkimuksessa selvitetään, tuetaanko asianomaisista maista peräisin olevan tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuontia ja onko kyseinen tuettu tuonti aiheuttanut tai uhkaako se aiheuttaa merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle.

Jos näin todetaan olevan, tutkimuksessa selvitetään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko unionin edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä.

Kiinan valtio ja Indonesian valtio on kutsuttu neuvottelemaan asiasta.

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2018/825⁽⁴⁾, joka tuli voimaan 8. kesäkuuta 2018 (kaupan suoja-toimien nykyaikaistamista koskeva paketti), otettiin käyttöön joitakin muutoksia tukien vastaisissa menettelyissä aiemmin käytössä olleisiin aikatauluihin ja määräaikoihin. Komission kuuluu muun muassa antaa tietoja väliaikaisten tullien suunnitellusta käytöstä ottamisesta 3 viikkoa ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa. Määräaikoja, joissa asianomaisten osapuolten on ilmoitettava erityisesti tutkimusten alkuvaiheessa, on lyhennetty. Sen vuoksi komissio pyytää asianomaisia osapuolia noudattamaan menettelyvaiheita ja määräaikoja, jotka vahvistetaan tässä ilmoituksessa ja komission myöhemmissä ilmoituksissa.

5.1 **Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso**

Tukia ja vahinkoa koskeva tutkimus kattaa 1. heinäkuuta 2018 ja 30. kesäkuuta 2019 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavien kehityssuuntausten tarkastelu kattaa 1. tammikuuta 2016 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

5.2 **Valitusta koskevat huomautukset ja tutkimuksen vireillepano**

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat esittää huomautuksia valituksesta (myös vahinkoon ja syy-yhteyteen liittyvistä seikoista) tai mistä tahansa tutkimuksen vireillepanoa koskevista näkökohdista (myös valituksen saaman tuen asteesta) on tehtävä se 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Tutkimuksen vireillepanoa koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

5.3 **Menettely tuen määrittämiseksi**

Asianomaisissa maissa toimivia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia⁽⁵⁾ pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen. Myös muita osapuolia, joilta komissio toivoo saavansa tietoja tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen kohdistuvien, tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien olemassaolosta ja määrästä, pyydetään tekemään mahdollisimman laajaa yhteistyötä komission kanssa.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/825, annettu 30 päivänä toukokuuta 2018, polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumista annetun asetuksen (EU) 2016/1036 ja muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumista annetun asetuksen (EU) 2016/1037 muuttamisesta (EUVL L 143, 7.6.2018, s. 1).

⁽⁵⁾ Vientiä harjoittavia tuottajia ovat asianomaisissa maissa toimivat yritykset, jotka tuottavat tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta ja vievät sitä unionin markkinoille joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä, mukaan lukien niihin etuyhteydessä olevat yritykset, jotka osallistuvat tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon, kotimarkkinamyyntiin tai vientiin.

5.3.1 Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva tutkimus

5.3.1.1 Menettely, jolla valitaan vientiä harjoittavat tuottajat tutkimukseen Kiinan kansantasavallassa

a) Otanta

Koska niiden Kiinan kansantasavallassa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien, joita tämä menettely koskee, määrä voi olla huomattava, komissio voi tutkimuksen saattamiseksi loppuun säädetyssä määräajassa rajata tutkittavien vientiä harjoittavien tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan 'otannaksi'). Otanta suoritetaan perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia tai niiden edustajia pyydetään toimittamaan komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä I pyydetty tiedot yrityksistään 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi vientiä harjoittavien tuottajien otoksen valintaa varten, komissio on lisäksi ottanut yhteyttä Kiinan kansantasavallan viranomaisiin. Se saattaa myös ottaa yhteyttä tiedossa oleviin vientiä harjoittavien tuottajien järjestöihin.

Jos otos tarvitaan, vientiä harjoittavien tuottajien valintaperusteena voidaan käyttää suurinta edustavaa unioniin vietyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa kaikille tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille, Kiinan kansantasavallan viranomaisille ja vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille otokseen valituista yrityksistä, tarvittaessa Kiinan kansantasavallan viranomaisten välityksellä.

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä vientiä harjoittavia tuottajia koskevat tiedot komissio asettaa kyselylomakkeet saataville otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille ja tiedossa oleville vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille sekä Kiinan kansantasavallan viranomaisille.

Kun komissio on saanut vientiä harjoittavien tuottajien otoksen valintaa varten tarpeelliset tiedot, se ilmoittaa asianomaisille osapuolille siitä, onko ne sisällytetty otokseen. Otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa niiden otokseen sisällyttämistä koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Komissio liittää ilmoituksen valitusta otoksesta asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon. Otoksen valintaa koskevien huomautusten on oltava perillä 3 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen.

Kopio vientiä harjoittaville tuottajille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420).

Kyselylomake asetetaan myös tiedossa olevien vientiä harjoittavien tuottajien järjestöjen sekä Kiinan kansantasavallan viranomaisten saataville.

Niiden vientiä harjoittavien tuottajien, jotka ovat täyttäneet liitteen I esitettyssä määräajassa ja ilmoittaneet suostuvansa otokseen sisällyttämiseen mutta joita ei valita otokseen, katsotaan toimivan yhteistyössä, jäljempänä 'otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat', sanotun kuitenkin rajoittamatta perusasetuksen 28 artiklan mahdollista soveltamista. Otokseen kuulumattomilta yhteistyössä toimivilta vientiä harjoittavilta tuottajilta tulevaan tuontiin mahdollisesti sovellettava tasoitustulli ei ylitä otokseen kuuluville vientiä harjoittaville tuottajille määritettävien tukimäärien painotettua keskiarvoa ⁽⁶⁾, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäljempänä olevan 5.3.1. kohdan b alakohdan soveltamista.

b) Tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavan tuen yksilöllinen määrä otokseen kuulumattomille yrityksille

Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat voivat perusasetuksen 27 artiklan 3 kohdan nojalla pyytää, että komissio määrittää niille yksilöllisen tukimäärän. Niiden vientiä harjoittavien tuottajien, jotka haluavat pyytää yksilöllistä tukimäärää, on täytettävä kyselylomake ja palautettava se asianmukaisesti täytettynä 30 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisesta, ellei toisin mainita. Kopio vientiä harjoittaville tuottajille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420).

Komissio selvittää, voidaanko otokseen kuulumattomille yhteistyössä toimiville vientiä harjoittaville tuottajille määrittää yksilöllinen tukimäärä perusasetuksen 27 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Perusasetuksen 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti huomioon ei oteta tapauksia, joissa ei ole tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavia tukia, vähäisiä tuen määriä eikä 28 artiklassa tarkoitetuissa olosuhteissa todettuja tukien määriä.

Yksilöllistä tukimäärää pyytävien otokseen kuulumattomien yhteistyössä toimivien vientiä harjoittavien tuottajien on kuitenkin huomattava, että komissio voi päättää olla määrittämättä niille yksilöllistä tukimäärää, jos esimerkiksi vientiä harjoittavien tuottajien määrä on niin suuri, että määrittäminen olisi kohtuuttoman työlästä ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

5.3.1.2 Menettely, jolla valitaan vientiä harjoittavat tuottajat tutkimukseen Indonesiassa

Kaikkia indonesialaisia vientiä harjoittavia tuottajia ja niiden järjestöjä pyydetään ottamaan yhteyttä komissioon mieluiten sähköpostitse ilmoittautumista ja kyselylomakkeen pyytämistä varten viipymättä ja viimeistään 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.

Saadakseen vientiä harjoittavia tuottajia koskevat tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi tutkimustaan varten, komissio lähettää kyselylomakkeet vientiä harjoittaville tuottajille, tiedossa oleville vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille sekä Indonesian viranomaisille.

Indonesialaisten vientiä harjoittavien tuottajien on täytettävä kyselylomake 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Kyselylomake asetetaan myös tiedossa olevien vientiä harjoittavien tuottajien järjestöjen sekä Indonesian viranomaisten saataville.

Kopio edellä mainitusta vientiä harjoittaville tuottajille tarkoitettua kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420.

5.3.2 Etuyhteydettömiä tuojia koskeva tutkimus ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾

Asianomaisissa maissa toimivia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen etuyhteydettömiä tuojia pyydetään osallistumaan tähän tutkimukseen.

Koska sellaisia etuyhteydettömiä tuojia, joita menettely koskee, voi olla huomattava määrä, komissio voi rajata tutkittavien etuyhteydettömien tuojien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (menettelyä kutsutaan 'otannaksi'), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädetyssä määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia tai niiden edustajia pyydetään toimittamaan komissiolle tämän ilmoituksen liitteessä II pyydytetyt tiedot yrityksistään 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Saadakseen tiedot, jotka se katsoo tarpeellisiksi etuyhteydettömien tuojien otoksen valintaa varten, komissio voi lisäksi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

Jos otos tarvitaan, tuojien valintaperusteena voidaan käyttää tutkimuksen kohteena olevan tuotteen suurinta edustavaa unionissa myytyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa.

Kun komissio on saanut otoksen valintaa varten tarpeelliset tiedot, se ilmoittaa asianomaisille osapuolille tuojien otosta koskevasta päätöksestään. Lisäksi komissio liittää ilmoituksen valitusta otoksesta asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon. Otoksen valintaa koskevien huomautusten on oltava perillä 3 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen.

⁽⁷⁾ Tämä osio koskee ainoastaan sellaisia tuojia, jotka eivät ole etuyhteydessä vientiä harjoittaviin tuottajiin. Vientiä harjoittaviin tuottajiin etuyhteydessä olevien tuojien on täytettävä tämän ilmoituksen liite I kyseisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuoliset, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai täti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai minniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti 'henkilöllä' tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽⁸⁾ Etuyhteydettömien tuojien toimittamia tietoja voidaan käyttää myös muihin tähän tutkimukseen liittyviin tarkoituksiin kuin tuen määrittämiseen.

Saadakseen tutkimuksensa kannalta tarpeellisiksi katsomansa tiedot komissio toimittaa kyselylomakkeet otokseen valittujen etuyhteydettömien tuojien saataville. Näiden osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa otosta koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kopio tuojille tarkoitetusta kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitetussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420).

5.4 **Menettely vahingon määrittämiseksi sekä unionin tuottajia koskeva tutkimus**

Vahingon määrittäminen perustuu sitä tukevaan näyttöön, ja siihen kuuluu puolueeton tarkastelu, joka kohdistuu tuetun tuonnin määrään sekä sen vaikutukseen unionin markkinoiden hintoihin ja unionin tuotannonalaa. Jotta voidaan määrittää, onko unionin tuotannonalalle aiheutunut vahinkoa, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unionissa toimivia tuottajia pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

Koska asiaan liittyvien unionin tuottajien määrä on huomattava, komissio on päättänyt rajata tutkittavien unionin tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan 'otannaksi'), jotta tutkimus saataisiin päätökseen säädettyssä määräajassa. Otanta suoritetaan perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

Komissio on valinnut alustavasti unionin tuottajien otoksen. Tarkemmat tiedot ovat asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitetussa asiakirja-aineistossa. Asianomaisia osapuolia kehoitetaan esittämään huomautuksia alustavasta otoksesta. Lisäksi muiden unionin tuottajien tai niiden edustajien, jotka katsovat, että niiden olisi kuuluttava otokseen, on otettava yhteyttä komissioon 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Alustavaa otosta koskevien huomautusten on oltava perillä 7 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.

Komissio ilmoittaa otokseen lopullisesti valituista yrityksistä kaikille tiedossa oleville unionin tuottajille ja/tai niiden järjestöille.

Otokseen valittujen unionin tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 30 päivän kuluessa niiden otokseen sisällyttämistä koskevasta päätöksestä ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Kopio unionin tuottajille tarkoitetusta kyselylomakkeesta on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitetussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420).

5.5 **Menettely unionin edun arvioimiseksi**

Jos tukea ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 31 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko tukien vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto unionin edun mukaista. Unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, käyttäjiä ja niitä edustavia järjestöjä, kuluttajia edustavia järjestöjä sekä ammattiyhdistyksiä pyydetään toimittamaan komissiolle tietoja siitä, ovatko toimenpiteet unionin edun mukaisia.

Union edun arviointia koskevat tiedot on toimitettava 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita. Tiedot voidaan toimittaa joko vapaamuotoisesti tai täyttämällä komission laatima kyselylomake. Kopio kyselylomakkeista, myös tutkimuksen kohteena olevan tuotteen käyttäjille tarkoitetusta kyselylomakkeesta, on saatavilla asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitetussa asiakirja-aineistossa ja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2420). Toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietojen tueksi on niitä toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

5.6 **Asianomaiset osapuolet**

Voidakseen osallistua tutkimukseen asianomaisten osapuolten, kuten vientiä harjoittavien tuottajien, unionin tuottajien, tuojien ja niitä edustavien järjestöjen, käyttäjien ja niitä edustavien järjestöjen, ammattiyhdistysten sekä kuluttajia edustavien järjestöjen, on ensin osoitettava, että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Vientiä harjoittavia tuottajia, unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, jotka antoivat tietoja saataville edellä 5.3, 5.4 ja 5.5 kohdassa kuvattujen menettelyjen mukaisesti, pidetään asianomaisina osapuolina, jos niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys.

Muut osapuolet voivat osallistua tutkimukseen asianomaisina osapuolina vasta siitä hetkestä, jona ne ilmoittautuvat, edellyttäen että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti todettava yhteys. Se, että katsotaan asianomaiseksi osapuoleksi, ei rajoita perusasetuksen 28 artiklan soveltamista.

Asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettuun asiakirja-aineistoon voi tutustua TRON.tdi-tietokannan kautta (osoitteessa <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). Tutustumisoikeuden saamiseksi on noudatettava kyseisellä sivulla olevia ohjeita.

5.7 ***Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi***

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemiksi.

Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut sekä yhteenveto siitä, mistä asianomainen osapuoli haluaa keskustella kuulemisen aikana. Kuuleminen rajoittuu niihin asioihin, jotka asianomaiset osapuolet ovat esittäneet kirjallisesti etukäteen.

Kuulemisaikataulu on seuraava:

- Väli aikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa edeltäviä kuulemisia koskeva pyyntö olisi esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ja kuuleminen järjestetään tavallisesti 60 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta.
- Alustavan vaiheen jälkeen pyyntö olisi esitettävä 5 päivän kuluessa alustavien päätelmien ilmoittamisesta tai tietoasiakirjan päivämäärästä, ja kuuleminen järjestetään tavallisesti 15 päivän kuluessa päätelmien ilmoittamispäivämäärästä tai tietoasiakirjan päivämäärästä.
- Lopullisessa vaiheessa pyyntö olisi esitettävä 3 päivän kuluessa lopullisten päätelmien ilmoittamisesta, ja kuuleminen järjestetään tavallisesti lopullisia päätelmiä koskeville huomautuksille asetetussa määräajassa. Jos ilmoitetaan täydentäviä lopullisia päätelmiä, pyyntö olisi esitettävä välittömästi näiden täydentävien lopullisten päätelmien vastaanottamisen jälkeen, ja kuuleminen järjestetään tavallisesti näitä päätelmiä koskeville huomautuksille asetetussa määräajassa.

Mainitut määräajat eivät rajoita komission yksiköiden oikeutta hyväksyä aikataulun ulkopuolisia kuulemisia asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja komission oikeutta evätä kuulemiset asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa. Jos komission yksiköt epäävät kuulemispyynnön, asianomaiselle osapuolelle ilmoitetaan syyt tähän.

Periaatteessa kuulemistilaisuuksia ei käytetä sellaisten asiatietojen esittämiseen, jotka eivät vielä ole asiakirja-aineistossa. Tästä huolimatta asianomaisia osapuolia voidaan ohjeistaa toimittamaan uusia asiatietoja kuulemisen jälkeen hyvän hallinnon toteuttamiseksi ja jotta komission yksiköt voivat edetä tutkimuksessa.

5.8 ***Kirjallisia huomautuksia, täytettyjen kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet***

Komissiolle kaupan suojatoimiin liittyvien tutkimusten yhteydessä toimitettuihin tietoihin ei sovelleta tekijänoikeutta. Jos kyse on tiedoista, joihin kolmannella osapuolella on tekijänoikeuksia, asianomaisten osapuolten on ennen tietojen toimittamista komissiolle pyydettävä tekijänoikeuksien haltijalta nimenomainen lupa, jonka perusteella a) komissio voi käyttää tietoja tässä kaupan suojatoimiin liittyvässä menettelyssä ja b) tietoja voidaan toimittaa tämän tutkimuksen asianomaisille osapuolille sellaisessa muodossa, että nämä voivat käyttää puolustautumisoikeuttaan.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" (⁹). Tämän tutkimuksen kuluessa tietoja toimittavia osapuolia kehoitetaan perusteellamaan luottamuksellista käsittelyä koskevat pyyntönsä.

Osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on toimitettava niistä perusasetuksen 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi). Näiden yhteenvetojen tulee olla riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys.

Jos luottamuksellisia tietoja toimittava osapuoli ei pysty osoittamaan hyvää syytä luottamuksellista käsittelyä koskevalle pyynnölleen tai ei liitä tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvetoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, komissio voi jättää kyseiset tiedot huomiotta, paitsi jos asianmukaisten lähteiden perusteella voidaan vakuuttavasti osoittaa, että tiedot ovat oikeita.

⁹) "Limited"-merkinnällä varustettu asiakirja on perusasetuksen 29 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (tukien vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisena pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä TRON.tdi-tietokannan kautta (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>), skannatut valtakirjat ja todistukset mukaan luettuina, lukuun ottamatta laajoja vastauksia, jotka on toimitettava cd-rom-levyllä tai dvd-levyllä henkilökohtaisesti tai kirjattuna kirjeenä. Käyttämällä TRON.tdi-tietokantaa asianomaiset osapuolet ilmaisevat hyväksyvänsä sähköisiin lähetysiin sovellettavat säännöt, jotka on julkaistu asiakirjassa "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (osoitteessa http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Asianomaisten osapuolten on ilmoitettava nimensä, osoitteensa, puhelinnumerosa ja voimassa oleva sähköpostiosoite sekä varmistettava, että ilmoitettu sähköpostiosoite on yrityksen virallinen toimiva sähköpostiosoite, jota seurataan päivittäin. Kun yhteystiedot on toimitettu, komissio on yhteydessä asianomaisiin osapuoliin ainoastaan TRON.tdi-tietokannan tai sähköpostin kautta, jolleivät ne nimenomaisesti pyydä saada kaikkia asiakirjoja komissiolta muulla tavoin tai jollei lähetettävän asiakirjan luonne edellytä sen lähettämistä kirjattuna kirjeenä. Lisäsäännöt ja -tiedot komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta, mukaan lukien TRON.tdi-tietokannan tai sähköpostin kautta toimitettavia tietoja koskevat periaatteet, ovat saatavilla edellä mainituista asianomaisten osapuolten kanssa käytävää viestintää koskevista ohjeista.

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

Sähköposti:

TRADE-AS660-SSHR-SUBSIDY@ec.europa.eu

TRADE-AS660-SSHR-INJURY@ec.europa.eu

6. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 9 kohdan mukaisesti tavallisesti 12 kuukauden mutta enintään 13 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään 9 kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

Komissio antaa perusasetuksen 29 a artiklan mukaisesti tietoja väliaikaisten tullien suunnitellusta käyttöön ottamisesta 3 viikkoa ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa. Asianomaiset osapuolet voivat pyytää näitä tietoja kirjallisesti 4 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Asianomaisille osapuolille annetaan 3 työpäivää esittää kirjallisesti huomautuksia laskelmien tarkkuudesta.

Tapauksissa, joissa komissio ei aio ottaa käyttöön väliaikaisia tulleja vaan jatkaa tutkimusta, asianomaisille osapuolille ilmoitetaan kirjallisesti siitä, että tulleja ei oteta käyttöön, 3 viikkoa ennen perusasetuksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisen määräajan päättymistä.

Asianomaisille osapuolille annetaan periaatteessa 15 päivää esittää kirjallisesti huomautuksia alustavista päätelmistä tai tietoasiakirjasta ja 10 päivää esittää kirjallisesti huomautuksia lopullisista päätelmistä, ellei toisin mainita. Täydentävissä lopullisissa päätelmissä täsmennetään tarvittaessa määräaika, jossa asianomaisten osapuolten on esitettävä huomautuksensa kirjallisesti.

7. Tietojen toimittaminen

Asianomaiset osapuolet voivat pääsääntöisesti toimittaa tietoja ainoastaan tämän ilmoituksen 5 ja 6 kohdassa ilmoitetuissa määräajoissa. Muiden kuin kyseisissä kohdissa tarkoitettujen tietojen toimittamisessa olisi noudatettava seuraavaa aikataulua:

- Alustavien päätelmien vaiheeseen tarkoitetut tiedot olisi toimitettava 70 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta, ellei toisin mainita.
- Asianomaiset osapuolet eivät saa toimittaa uusia asiatietoja sen jälkeen, kun määräaika väliaikaisista päätelmistä tai tietoasiakirjasta väliaikaisvaiheessa esitettävälle huomautuksille on umpeutunut, ellei toisin mainita. Asianomaiset osapuolet saavat tämän määräajan jälkeen toimittaa uusia asiatietoja vain, jos kyseiset osapuolet voivat osoittaa, että nämä uudet asiatiedot ovat tarpeen muiden asianomaisten osapuolten esittämien asiatietoväitteiden kumoamiseksi ja edellyttäen, että tällaiset uudet asiatiedot voidaan todentaa siinä ajassa, joka on käytettävissä tutkimuksen saamiseen päätökseen hyvässä ajoin.

- Jotta tutkimus saataisiin päätökseen sitovassa määräajassa, komissio ei vastaanota asianomaisten osapuolten toimittamia huomautuksia sen määräajan jälkeen, joka on annettu lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten esittämiselle, tai tapauksen mukaan sen määräajan jälkeen, joka on annettu täydentäviä lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten esittämiselle.

8. Mahdollisuus esittää huomautuksia muiden osapuolten esittämistä tiedoista

Puolustautumisoikeuksien takaamiseksi asianomaisilla osapuolilla olisi oltava mahdollisuus esittää huomautuksia muiden asianomaisten osapuolten toimittamista tiedoista. Näin tehdessään asianomaiset osapuolet voivat käsitellä ainoastaan muiden asianomaisten osapuolten toimittamissa tiedoissa esiin tuotuja asioita eivätkä voi tuoda esiin uusia asioita.

Nämä huomautukset olisi esitettävä seuraavan aikataulun mukaisesti:

- Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten ennen välikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa toimittamia tietoja, olisi esitettävä 75 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä, ellei toisin mainita.
- Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten vastauksena alustaviin päätelmiin tai tietoasiakirjaan toimittamia tietoja, olisi toimitettava 7 päivän kuluessa välikaikaisista päätelmistä tai tietoasiakirjasta esitettävälle huomautuksille annetusta määräajasta, ellei toisin mainita.
- Huomautukset, jotka koskevat muiden asianomaisten osapuolten vastauksena lopullisten päätelmien ilmoittamiseen toimittamia tietoja, olisi toimitettava 3 päivän kuluessa lopullisista päätelmistä esitettävälle huomautuksille annetusta määräajasta, ellei toisin mainita. Jos ilmoitetaan täydentävät lopulliset päätelmät, muiden asianomaisten osapuolten vastauksena tähän täydentävään ilmoitukseen toimittamia tietoja koskevat huomautukset olisi tehtävä 1 päivän kuluessa tästä täydentävästä ilmoituksesta esitettävälle huomautuksille annetusta määräajasta, ellei toisin mainita.

Mainitut aikarajat eivät rajoita komission oikeutta pyytää lisätietoja asianomaisilta osapuolilta asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.

9. Tässä ilmoituksessa mainittujen määräaikojen pidentäminen

Tässä ilmoituksessa mainittuja määräaikoja voidaan pidentää asianomaisten osapuolten pyynnöstä perustelluissa tapauksissa.

Kyselylomakkeisiin vastaamisen määräaika ja muita määräaikoja, jotka on täsmennetty tässä ilmoituksessa tai asianomaisten osapuolten kanssa käydyssä muussa yhteydenpidossa, voidaan pidentää enintään 3 lisäpäivää. Pidentämistä voidaan jatkaa enintään 7 päivään, jos pidennystä pyytävä osapuoli voi osoittaa, että kyseessä ovat poikkeukselliset olosuhteet.

10. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, nämä tiedot voidaan jättää huomiotta ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Jos vastaamisessa ei käytetä tietokonetta, tätä ei pidetä yhteistyöstä kieltäytymisenä sillä edellytyksellä, että asianomainen osapuoli osoittaa, että vastauksen esittäminen vaaditussa muodossa aiheuttaisi kohtuutonta ylimääräistä vaivannäköä tai kohtuuttomia lisäkustannuksia. Asianomaisen osapuolen tulisi ottaa välittömästi yhteyttä komissioon.

11. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavaan neuvonantajaan. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikojen pidentämispyyntöjä ja mahdollisia muita pyyntöjä, jotka koskevat asianomaisten osapuolten ja kolmansien osapuolten puolustautumisoikeuksia menettelyn aikana.

Neuvonantaja voi järjestää asianomaisen osapuolen (asianomaisten osapuolten) ja komission yksiköiden välisen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisten osapuolten puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti. Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Neuvonantaja tutkii pyyntöjen perustelut. Tällaisia kuulemisia olisi järjestettävä vain, jos asioita ei ole ratkaistu komission yksiköiden kanssa aikanaan.

Kaikki pyynnöt on toimitettava hyvissä ajoin ja viipymättä, ettei vaaranneta menettelyjen hallittua etenemistä. Tätä varten asianomaisten osapuolten olisi otettava yhteyttä neuvonantajaan mahdollisimman varhain sen jälkeen, kun yhteenoton perusteena oleva tapahtuma on tapahtunut. Periaatteessa edellä 5.7 kohdassa komission yksiköiden kanssa käytävien kuulemisten pyytämiseksi esitettyä aikataulua sovelletaan soveltuvin osin neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemista koskeviin pyyntöihin. Jos kuulemistä koskevat pyynnöt esitetään asianomaisen aikataulun ulkopuolella, neuvonantaja tutkii syyt myöhässä oleviin pyyntöihin, esiin tuotujen asioiden luonteen sekä kyseisten asioiden vaikutuksen puolustautumisoikeuksiin ottaen asianmukaisesti huomioon hyvän hallinnon toteutumisen ja tutkimuksen saattamisen päätökseen oikea-aikaisesti.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (<http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>).

12. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1725⁽¹⁰⁾ mukaisesti.

Tietosuojailmoitus, jossa annetaan tietoa henkilötietojen käsittelystä komission toteuttamissa kaupan suojoitoimenpiteissä, on saatavilla kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla (<http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>).

⁽¹⁰⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta (EUVL L 295, 21.11.2018, s. 39).

LIITE I

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" |
| <input type="checkbox"/> | "For inspection by interested parties" |
| | (Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.) |

TIETTYJEN KIINAN KANSANTASAVALLASTA JA INDONESIASTA PERÄISIN OLEVIENTEN KUUMAVALSSATTUJEN TERÄSLEVYJEN JA -KELOJEN TUONTIA KOSKEVA TUKIEN VASTAINEN MENETTELY

TIETOJA ETUYHTEYDETTÖMIEN TUOJIENTEN OTOKSEN VALINTAA VARTEN

Kiinan kansantasavallassa

Tämä lomake on tarkoitettu Kiinan kansantasavallan vientiä harjoittavien tuottajien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.3.1.1 kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat versiot, "Limited" (luottamuksellinen) ja "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi), on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT

Ilmoittakaa yrityksistä seuraavat tiedot:

| | |
|----------------|--|
| Yrityksen nimi | |
| Alv-tunniste | |
| Osoite | |
| Yhteyshenkilö | |
| Sähköposti | |
| Puhelin | |
| Verkkosivusto | |

2. **LIKEVAIHTO, MYYNTI, TUOTANTO JA TUOTANTOKAPASITEETTI****Taulukko I: Liikevaihto ja myyntimäärä**

Ilmoittakaa yrityksen liikevaihto kirjanpitovaluutassa tutkimusajanjakson aikana (1. tammikuuta 2018–31. joulukuuta 2018) yrityksenne valmistaman vireillepanoilmoituksessa määritellyn tutkimuksen kohteena olevan tuotteen myynnin osalta (vientimyynti unioniin kaikkien 28 jäsenvaltion ⁽¹⁾ osalta erikseen ja yhteensä sekä kotimarkkinamyynti) sekä sitä vastaava paino tai määrä. Ilmoittakaa käytetty valuutta.

| | Määrä (tonnia) | | Arvo kirjanpitovaluutassa Ilmoittakaa käytetty valuutta |
|---|---|-----------|--|
| | Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientimyynti unioniin kaikkien 28 jäsenvaltion osalta erikseen ja yhteensä | Yhteensä: | |
| Ilmoittakaa kukin jäsenvaltio ⁽¹⁾ : | | | |
| Vientimyynti EU:n ulkopuolisiin määrämaihin | Yhteensä: | | |
| | Ilmoittakaa kukin maa: | | |
| Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kotimarkkinamyynti | | | |

⁽¹⁾ Lisätään rivejä tarpeen mukaan.

Taulukko II: Tuotanto ja tuotantokapasiteetti

Ilmoittakaa tuotantonne ja tuotantokapasiteettinne tutkimusajanjakson ajalta (1. tammikuuta 2018–31. joulukuuta 2018).

| | Määrä (tonnia) |
|--|----------------|
| Yrityksenne kokonaistuotanto tutkimuksen kohteena olevan tuotteen osalta | |
| Yrityksenne tuotantokapasiteetti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen osalta | |

⁽¹⁾ Euroopan unionin 28 jäsenvaltiota ovat Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta.

3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIENTYRYSTEN⁽²⁾ TOIMINTA

Selvittääkää yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinamyynni) osallistuvan yrityksenne ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittääkää luettelo ja ilmoittakaa yhteys yritykseenne) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai myynti.

Luettelkaa myös kaikki tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotantoon käytettyjen tuotantopanosten tuotantoon ja/tai myymiseen osallistuvat etuyhteydessä olevat yritykset.

| Yrityksen nimi ja sijainti | Alv-tunniste | Toiminta ja/tai tuotantopanokset | Yhteys |
|----------------------------|--------------|----------------------------------|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

4. MUUT TIEDOT

Toimittakaa komissiolle yrityksenne toimintakertomus ja/tai tilinpäätös vuodelta 2018 (jos mahdollista, englanninkielinen versio).

Ilmoittakaa muut asioita koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

5. TUEN YKSILÖLLINEN MÄÄRÄ

Yritys ilmoittaa, että siinä tapauksessa, että sitä ei valita otokseen, se haluaa saada kyselylomakkeen täyttääkseen sen yksilöllisen polkumyymintamarginaalin pyytämistä varten.

Kyllä

Ei

6. VAKUUTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimintoissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä vientiä harjoittavia tuottajia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla kyseisen yrityksen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päiväys:

⁽²⁾ Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tietyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarusket (myös puolisisarusket), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tääti ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti "henkilöllä" tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

LIITE II

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" |
| <input type="checkbox"/> | "For inspection by interested parties" |
| (Merkitkää rasti asianmukaiseen ruutuun.) | |

**TIETTYJEN KIIINAN KANSANTASAVALLASTA JA INDONESIASTA PERÄISIN OLEVIA KUUMAVALSSATTUJEN
TERÄSLEVYJEN JA -KELOJEN TUONTIA KOSKEVA TUKIEN VASTAINEN MENETTELY**

TIETOJA ETUYHTEYDETTÖMIEN TUOJIEK OTOKSEN VALINTAA VARTEN

Tämä lomake on tarkoitettu etuyhteydettömien tuojien avuksi vireillepanoilmoituksen 5.3.2. kohdassa pyydettyjen otantaa koskevien tietojen toimittamista varten.

Molemmat versiot, "Limited" (luottamuksellinen) ja "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi), on palautettava komissiolle vireillepanoilmoituksen mukaisesti.

1. TUNNISTE- JA YHTEYSTIEDOT

Ilmoittakaa yrityksestänne seuraavat tiedot:

| | |
|----------------|--|
| Yrityksen nimi | |
| Alv-tunniste | |
| Osoite | |
| Yhteyshenkilö | |
| Sähköposti | |
| Puhelin | |
| Verkkosivusto | |

2. LIIKEVAIHTO JA MYYNTIMÄÄRÄ

Ilmoittakaa yrityksen kokonaisliikevaihto euroina sekä vireillepanoilmoituksessa määritellyn tutkimuksen kohteena olevan tuotteen Kiinan kansantasavallasta ja Indonesiasta unioniin ⁽¹⁾ suuntautuneen tuonnin liikevaihto ja paino sekä tämän tuonnin jälkeen unionin markkinoilla tapahtunut jälleenmyynti tutkimusajanjakson aikana (1. tammikuuta 2018–31. joulukuuta 2018) ja sen paino tai määrä.

| | Määrä (tonnia) | Arvo (euroa) |
|---|----------------|--------------|
| Yrityksenne kokonaisliikevaihto (euroa) | | |
| Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti Kiinan kansantasavallasta ja Indonesiasta unioniin | | |
| Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jälleenmyynti unionin markkinoilla Kiinan kansantasavallasta tuonnin jälkeen | | |
| Tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jälleenmyynti unionin markkinoilla Indonesiasta tuonnin jälkeen | | |

⁽¹⁾ Euroopan unionin 28 jäsenvaltiota ovat Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta.

3. YRITYKSENNE JA SIIHEN ETUYHTEYDESSÄ OLEVIENTEN YRITYSTEN ⁽²⁾ TOIMINTA

Selvittääksää yksityiskohtaisesti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientij- ja/tai kotimarkkinamyynti) osallistuvan yrityksen ja kaikkien siihen etuyhteydessä olevien yritysten (esittääksää luettelo ja ilmoittakää yhteys yritykseen) toiminta. Tällaiseen toimintaan voi sisältyä muun muassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen ostaminen tai sen tuottaminen alihankintajärjestelyjen mukaisesti taikka tutkimuksen kohteena olevan tuotteen jalostaminen tai myynti.

| Yrityksen nimi ja sijainti | Alv-tunniste | Toiminta | Yhteys |
|----------------------------|--------------|----------|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

4. MUUT TIEDOT

Ilmoittakää muut asiaa koskevat tiedot, joiden yritys katsoo olevan hyödyksi komissiolle otoksen valinnassa.

5. VAKUUTUS

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään tarkastuskäyntiin vastausten tarkastamiseksi. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa.

Valtuutetun toimihenkilön allekirjoitus:

Valtuutetun toimihenkilön nimi ja asema:

Päiväys:

⁽²⁾ Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24. marraskuuta 2015 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/2447 127 artiklan mukaisesti henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) kolmas osapuoli suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia kummankin liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä (EUVL L 343, 29.12.2015, s. 558). Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. Unionin tullikoodeksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti "henkilöllä" tarkoitetaan luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä ja henkilöiden yhteenliittymää, joka ei ole oikeushenkilö mutta joka tunnustetaan unionin lainsäädännössä tai kansallisessa lainsäädännössä oikeustoimikelpoiseksi (EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1).

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.9497 – Crédit Agricole / Abanca / JV)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2019/C 342/10)

1. Komissio vastaanotti 3. lokakuuta 2019 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Crédit Agricole Assurances SA (Ranska), joka on yrityksen Crédit Agricole SA ("Crédit Agricole", Ranska) määräysvallassa;
- Abanca Division Inmobiliaria SA (Espanja), joka on yrityksen Abanca Corporación Bancaria SA ("Abanca", Espanja) määräysvallassa;
- Abanca Generales Seguros y Reaseguros SA ("AGSR", Espanja), joka on tällä hetkellä yrityksen Abanca Division Inmobiliaria yksinomaisessa määräysvallassa.

CAA ja Abanca hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yrityksessä AGSR.

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Crédit Agricole toimii pankki-, vakuutus- ja kiinteistöalalla;
- Abanca harjoittaa vähittäispankkitoimintaa ja toimii kuluttajarahoitus-, omaisuudenhoito- ja vakuutuslalla lähinnä Espanjassa;
- AGSR aikoo tarjota vahinkovakuutus tuotteita Espanjassa ja Portugalissa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.9497 – Crédit Agricole / Abanca / JV

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi: +32 22964301

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Case M.9563 – PIC/SKC/SKCCD)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2019/C 342/11)

1. Komissio vastaanotti 2. lokakuuta 2019 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Petrochemical Industries Company K.S.C. ("PIC", Kuwait), joka on yrityksen Kuwait Petroleum Corporation (Kuwait) määräysvallassa,
- SKC Co., Ltd ("SKC", Etelä-Korea), joka on yrityksen SK Holdings Co., Ltd (Etelä-Korea) määräysvallassa.

PIC ja SKC hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan uudessa yhteisyrityksessä.

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita ja sijoittamalla omaisuuseriä.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- PIC on Kuwaitiin sijoittautunut maailmanlaajuinen petrokemian tuotteiden valmistaja ja markkinoille saattaja.
- SKC on korealainen kemian alan yritys, joka on listautunut Korean pörssiin ja toimii kemikaalien, kalvojen ja muiden tuotteiden alalla (puolijohde- ja bentseeni-heksakloridimateriaalit).
- Yhteisyritys tulee käsittämään SKC:n nykyisen kemikaaliliiketoiminnan, ja se aikoo valmistaa, saattaa markkinoille ja myydä kemikaaleja, pääasiassa propyleenioksidia, propyleeniglykolia, propyleeniglykoleetteriä ja styreenimonomeeriä.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.9563 – PIC/SKC/SKCCD

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi: +32 22964301

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia M.9541 – Advent/Cobham)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2019/C 342/12)

1. Komissio vastaanotti 1. lokakuuta 2019 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Advent International Corporation ("Advent", Yhdysvallat),
- Cobham plc ("Cobham", Yhdistynyt kuningaskunta).

Adventin hallinnassa olevilla varoilla hankitaan sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu yksinomainen määräysvalta yrityksessä Cobham. Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Advent: yksityinen pääomasijoittaja, joka sijoittaa eri aloilla (mm. teollisuus, vähittäiskauppa, media, viestintä, tietotekniikka, internet, terveydenhuolto ja lääkkeet) toimiviin yrityksiin sekä hallinnoi sijoitusrahastoja.
- Cobham: tarjoaa teknologiaa ja palveluja puolustus-, ilmailu- ja avaruusteollisuudelle.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.9541 – Advent/Cobham

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi: +32 22964301

Postiosoite:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, p. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisen, vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen perusteella muutetun yhtenäisen asiakirjan julkaiseminen

(2019/C 342/13)

Euroopan komissio on hyväksynyt tämän vähäisen muutoksen komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 664/2014 ⁽¹⁾ 6 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

Tämä vähäisen muutoksen hyväksymistä koskeva hakemus julkaistaan komission DOOR-tietokannassa.

AIDON PERINTEISEN TUOTTEEN TUOTE-ERITELMÄ

”BRATISLAVSKÝ ROŽOK” / ”POZSONYI KIFLI”

EU-nro: TSG-SK-0056-AM02 – 12.2.2019

”Slovakia”**1. Rekisteröitävä nimi / rekisteröitävät nimet**

”Bratislavský rožok” / ”Pozsonyi kifli”

2. Tuotelaji

Luokka 2.24 Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet

3. Rekisteröinnin perusteet**3.1 Onko tuote seuraavien vaatimusten mukainen:**

Se vastaa tuotanto- tai jalostusmenetelmän tai koostumuksen osalta perinteistä käytäntöä kyseisen tuotteen tai elintarvikkeen kohdalla.

Se valmistetaan perinteisesti käytetyistä raaka-aineista tai ainesosista.

Slovakinkielistä nimeä Bratislavský rožok alettiin käyttää vuoden 1920 tienoilla, kun Pressburgin kaupungin nimi muutettiin Bratislavaksi. Slovakian pääkaupunki Bratislava oli tuohon aikaan osa Tšekkoslovakiaa. Leipomotuotetta on siitä lähtien kutsuttu kaupungin uuden nimen mukaan nimellä ”Bratislavský rožok”. Kaupungin uuden nimen virallistamisen jälkeen leipomotuotteesta alettiin Itävallassa käyttää Beugel-nimityksen sijaan nimeä Kipfel, jonka yhteyteen liitettiin edelleen kaupungin vanha nimi. Unkarissa käytettiin alkujaan nimeä Pozsonyi patkó, joka voidaan kääntää ”Bratislavan hevosenkengäksi”. Nykyisten tietojen mukaan monet unkarilaiset leipomot ja konditoriat erityisesti Budapestissa valmistavat ja markkinoivat tätä tuotetta nimellä ”Pozsonyi kifli”, joka voidaan kääntää slovakiksi ”Bratislavský rožok”. Pozsonyi on kaupungin alkuperäinen nimi, joka oli käytössä vuoteen 1918 asti. Koska ”Pozsonyi kifli” -nimitys on vakiintunut, sen käyttämistä suositellaan edelleen.

3.2 Onko nimi seuraavien vaatimusten mukainen:

Se on ollut perinteisesti käytössä kyseiseen tuotteeseen viitattaessa.

Se osoittaa tuotteen perinteisen luonteen tai erityisluonteen.

(¹) EUVL L 179, 19.6.2014, s. 17.

Tuote on erityinen sen historiallisesti määräytyvän koostumuksen ja valmistustavan vuoksi. Bratislavský rožok -nimeä käytetään pelkästään tämän tietyn leipomo- tai konditoriatuotteen nimityksenä.

Tuotteen erityislaatu liittyy sen erikoislaatuiseen pintaan, joka on "marmoroitu" eli sisältää juovikkuutta, joka erottuu väriltään vaaleampana kuoren muusta osasta. Muiden leipomo- tai konditoriatuotteiden pintaa ei viimeistellä tällä tavoin:

- Tuote eroaa vastaavista markkinoilla olevista leipomo- tai konditoriatuotteista muodoltaan, painoltaan sekä myös täytemääränsä puolesta. Taikina sisältää enemmän rasvaa kuin muut tuotteet, eikä missään muussa sokerileipomotuotteessa ole marmoroitua pintaa.
- Tuotteella on erityinen tuoksu ja maku, joka johtuu käytetystä unikonsiemen- tai saksanpähkinätäytteestä.
- Tuotteella on luonteenomainen ulkonäkö ja joko hevosenkengän tai C-kirjaimen muoto.

Tuotteen perinteisen luonteen säilyttämiseksi sen reseptin on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- Taikinan sisältämä rasvamäärä on vähintään 30 prosenttia sen jauhomäärästä.
- Täyte muodostaa vähintään 40 prosenttia valmiin tuotteen kokonaispainosta.
- Tuote voidaan ennen paistamista munalla tai munankeltuaisella, joka muodostaa marmoroinnin paistetun tuotteen pinnalle.

4. Kuvaus

4.1 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta, mukaan lukien tärkeimmät fyysiset, kemialliset, mikrobiologiset tai aistinvaraiset ominaispiirteet, jotka osoittavat tuotteen erityisluonteen (tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohta)

Unikonsiemen- tai saksanpähkinätäyteinen pinnaltaan kiiltävä ja marmoroitu leipomo- tai konditoriatuote.

Aistinvaraiset ominaisuudet

Väri: pinta ruskeasta tummanruskeaan; leikkauspinta (joka muodostuu muutaman millimetrin paksuisen rouhean taikinakuoren lisäksi pelkästään täytteestä) tummanharmaasta mustaan (unikonsiementäyte) tai ruskea (saksanpähkinätäyte)

Ulkomuoto: yhtenäinen ja kiiltävä, väriltään ruskea tai tummanruskea pinta, jossa on yläpinnalla hienokseltaan vaaleampaa juovikkuutta, joka muistuttaa "marmorointia"

Koostumus: pinnaltaan kiinteä, ohut ja mureneva

Tuoksu ja maku: käytetylle täytteelle ominainen hieno, miellyttävän makea maku (tyypillinen pähkinäinen tai unikonsiementen maku); käytettyjen raaka-aineiden mukaan määräytyvä tuoksu.

Fysikaaliset ominaisuudet

Muoto: päitä kohti kapeneva hevosenkengä käytettäessä unikonsiementäytettä; C-kirjaimen muotoinen käytettäessä saksanpähkinätäytettä

Paino: yleensä 40–70 g.

4.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetyn tuotteen tuotantomenetelmästä, jota tuottajien on noudatettava, mukaan lukien tapauksen mukaan käytettyjen raaka-aineiden tai ainesosien laji ja ominaisuudet sekä menetelmä, jolla tuote valmistetaan (tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohta)

Taikinan pääraaka-aineet ovat: vehnäjauho, rasva (esim. pöytämargariini, kaulintamargariini, voi, sianihra), sokeri, suola, hiiva, muna, maitojauhe, vanilja- tai vanilliinisokeri, sitruunankuori tai kuivattu sitruunankuori ja vesi; taikina voi sisältää myös kanelisokeria. Taikinan sisältämä rasvamäärä on vähintään 30 prosenttia sen jauhomäärästä, ja täyte muodostaa vähintään 40 prosenttia valmiin tuotteen kokonaispainosta.

Saksanpähkinätäyte valmistetaan yleensä lisäämällä jauhettuihin saksanpähkinöihin kidesokeria (tai hunajaa), makeutettuja leivänmuruja, vanilja- tai vanilliinisokeria ja kanelisokeria sekä sekoittamalla niihin kuumaa vettä tai maitoa.

Unikonsiementäyte valmistetaan yleensä lisäämällä jauhettuihin unikonsiemeniin kidesokeria (tai hunajaa), makeutettuja leivänmuruja ja vanilja- tai vanilliinisokeria sekä sekoittamalla niihin kuumaa vettä tai maitoa.

Täytteeseen voidaan lisätä hilloa (luumu- tai aprikoosihilloa) tai rusinoita sen maun parantamiseksi.

Valmistusmenetelmä

Taikina valmistetaan sekoittamalla keskenään jauhot, hiiva, suola, sokeri ja ruokarasva sekä vesi tai veden ja maitojauheen sekoitus. Rasva voidaan ensin sekoittaa jauhoihin ja muut raaka-aineet voidaan lisätä myöhemmin. Sekoitettun taikinan annetaan nousta 30–40 minuuttia. Kun taikina on selvästi noussut, sitä vaivataan lyhyen aikaa uudelleen ja se jaotellaan osiin, jotka muotoillaan palloiksi. Niiden annetaan nousta 15–20 minuuttia, minkä jälkeen ne kaulitaan soikion muotoisiksi levyiksi, jotka ovat 12–15 cm pitkiä. Levyn paksuus on 2–3 mm. Levylle asetetaan unikonsiemen- tai saksanpähkinätäyte, joka kääritään taikinalevyn sisään siten, että syntyy 12–15 cm:n pituinen lieriö, joka kapenee tasaisesti keskeltä kohti päitä. Levyn reunat liitetään yhteen tasaisesti, ja liitoskohdan on oltava tuotteen alapuolella, kun se asetetaan paistinalustalle. Tuote muotoillaan hevosenkengän muotoiseksi, jos siinä on unikonsiementäyte, ja C-kirjaimen muotoiseksi, jos siinä on saksanpähkinätäyte. Muotojen on erotuttava toisistaan niin selvästi, että ensi silmäyksellä nähdään, kumpi täyte tuotteessa on.

Unikonsiementäyte valmistetaan keittämällä tai käyttämällä kiehuvaan vedessä (vesimäärän on oltava 35–40 % unikonsiementen määrästä). Täyte valmistetaan sulattamalla sokeri pieneen määrään vettä ja kuumentamalla se kiehuvaan (sokerin sijasta voidaan käyttää myös hunajaa). Kun sokeri on sulanut, siihen sekoitetaan jatkuvasti hämmäntäen maitojauheeseen sekoitetut jauhetut unikonsiemenet, makeat leivänmurut ja rusinat, ja seos kuumennetaan hämmäntäen, kunnes se sakenee kiinteähköksi. Täyteen annetaan jäähtyä, jolloin se sakenee vielä lisää, ja se maustetaan vastaraastetulla sitruunankuorella tai sitruunan hedelmälihalla sekä tarvittaessa kanelilla ja pienellä määrällä vaniljasokeria. Saksanpähkinätäytettä ei keitetä, vaan jauhetut pähkinät sekoitetaan sokerin (tai hunajan), rusinoiden ja maitojauheen kera kuumaan veteen, johon lisätään vanilja- tai vanilliinisokeri ja jauhettu kaneli. Enintään 10 painoprosenttia jauhetuista saksanpähkinöistä tai jauhetuista unikonsiemenistä voidaan korvata makeutetuilla leivänmuruilla.

Kummankin täyteen on jäädyttyään oltava koostumukseltaan niin tiivistä, että siitä on mahdollista muotoilla käsin pieniä tankoja.

Tuotteet asetetaan muotoiltuina paistinalustalle, ja ne voidellaan munalla tai munankeltuaisella. Paistinalustalla olevat voidellut tuotteet asetetaan viileään tilaan, jossa on ilmanvaihto, jotta voideltu pinta kuivuisi hiukan. Tuotteiden annetaan nousta hieman, minkä jälkeen ne voidellaan vielä kerran vatkatulla munalla, jätetään kuivumaan ja siirretään nostatuskaappiin. Nostatetut tuotteet paistetaan kuten hiivaleivonnaiset. Nostatuksen ja erityisesti paistamisen aikana voideltu pinta halkeilee kevyesti ja tuotteen ulkokuori saa tyypillisen ”marmoroidun” rakenteen.

Tuotteet paistetaan ilman höyryä 170–220 °C:ssa.

Paisto-aika riippuu tuotteen koosta siten, että 40–50 g:n painoisia tuotteita paistetaan 10–12 minuuttia ja 50–70 g:n painoisia 15–20 minuuttia.

Paistettujen tuotteiden annetaan jäähtyä, minkä jälkeen ne ovat valmiita jakeluun ja myyntiin.

Tekniset ja leipomiseen liittyvät hävikit ovat tuotteen painosta ja täyteen koostumuksesta riippuen noin 10 prosenttia.

Merkinnät: Näkyvästi tuotteen nimi Bratislavský rožok tai vastaava unkarinkielinen nimi; EU-logo tai logo ja teksti ”Zaručená tradičná špecialita” (aito perinteinen tuote). Pakkauksessa voidaan käyttää lyhennettä ”ZTŠ” (APT). Logon kirjasinkoon on oltava vähintään 15 mm.

Myyntitapa ja -paikka: Bratislavský rožok -tuotetta myydään kappaleittain valmistajan omissa myyntipisteissä sekä konditorioissa, kahviloissa ja voileipäbaareissa. Pakkaamattomia tuotteita myytäessä ZTŠ (APT) -logo voi näkyä hintamerkinnoissä tuotteen nimen lähellä tai tuotteiden läheisyydessä olevassa kyltissä.

Säilytys: huoneenlämmössä.

Käytetyn hiivan määrän mukaan tuote säilyy 3–10 päivää.

Tuote valmistetaan käsin eikä massatuotantona.

Tuotetta ei pidä valmistaa esipaistettuna puolivalmiina pakasteena, joka sulatetaan ja paistetaan valmiiksi. Se on aina paistettava tuoreena.

4.3 Tuotteen perinteisen luonteen todistavat tärkeimmät tekijät (tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohta)

Tuotteen perinteisyys liittyy perinteiseen koostumukseen, joka merkitsee, että täytteen on muodostettava vähintään 40 prosenttia valmiin tuotteen kokonaispainosta.

Tuotetta on valmistettu sen erityisnimellä jo yli kahden vuosisadan ajan myös naapurimaissa Unkarissa ja Itävallassa, joiden kanssa Slovakia vajaan 90 vuotta sitten kuului samaan valtiolliseen järjestelmään.

Vladimír Tomčíkin teoksessa *S vareškou dvoma tisícročiami* (Kaksi tuhatta vuotta keittotaitoa) mainitaan, että vanhojen tilikirjojen mukaan Bratislavský rožok -tuotteita tarjottiin vuonna 1590 majataloissa, mutta niiden valmistuksen salaisuus on paljon vanhempi.

Tivadar Ortwayn teoksessa *Ulice a námestia mesta Bratislavy* (Bratislavan kadut ja aukiot) vuodelta 1905 mainitaan sivulla 305, että ”lähellä Viktor Mayerin konditoriaa toimiva Scheuermannin (nykyään Lauda) vanha leipomo valmistaa unikonsiemen- ja saksanpähkinätäytteisiä hevosenkenkiä, jotka erityistuotteina ovat tehneet Bratislavaa tunnetuksi” (*Ulice a námestia mesta Bratislavy*, [jatkuu seuraavasti:] Kaupungin historia sen katujen ja aukoiden nimien mukaan. Perustuu alkuperäiseen tutkimukseen. Kirjoittanut: Tivadar Ortway, Bratislava, 1905. Paino: F.K. Wigand). Liitteessä 1 mainitun unkarinkielisen kirjan sivuilla 304–305 mainitaan Scheuermannin leipomo *Hviezdoslavovo námestie* -nimisenä nykyään tunnetun aukion yhteydessä. Kohta kuuluu seuraavasti: ”Lähellä sijaitsee vanha Scheuermannin (nykyään Lauda) leipomo, joka valmistaa unikonsiemen- ja saksanpähkinätäytteisiä hevosenkenkiä, joista Bratislavan maine näissä erikoistuotteissa on lähtöisin. Erityistuotteisiin kuuluu myös ”Bratislavan korppu” (*bratislavský suchár*).”

Vuonna 1992 julkaistussa V. Szemesin ja V. Karovičin teoksessa *Chlieb náš každodenný* (Päivittäinen leipämme) mainitaan sivulla 52, että ”leipuri Schiermann pani Mikkelinpäivänä 1785 liikkeensä ikkunaan uudentyypisen täytetyn leivonnaisen, joka alettiin sittemmin tuntea nimellä *Prešpurské beugle*”. Ero nimien Scheuermann ja Schiermann välillä on katsottava painovirheeksi; oikea muoto on Scheuermann.

Bratislavský rožok -tuotteita alkoivat myöhemmin valmistaa useat leipurit Bratislavassa. Nimekkäimpiin kuului Ágoston Schwappach, jonka vuonna 1834 perustettu leipomo tarjosi unikonsiemen- ja saksanpähkinätäytteisiä hevosenkenkiä. Leipureiden Scheuermann ja Lauda työn jatkajiin Bratislavský rožok -tuotteiden valmistajana kuului leipurimestari Johann Korče (1851–1919), joka palkittiin Frans Joosefin ritarikunnan kunniamerkillä, sekä hänen poikansa leipurimestari Hans Korče. Korčen suvun jälkeen työtä jatkoi Emil Kastner.

Tunnettu oli myös Štefánikova-kadulla Bratislavassa toiminut Gustav Wendlerin leipomo, joka toimitti Bratislavský rožok -tuotteita myös postitse.

Anton Pressbergerin konditoria ja leipomo mainosti vuonna 1863 bratislavalaisessa aikakauslehdessä *Pressburger Wegweiser* muun muassa unikonsiemen- ja saksanpähkinätäytteisiä voisarvia.

Wienissä ilmestynyt sanomalehti *Neue Freie Presse* julkaisi 16. huhtikuuta 1938 reseptin ”*Pressburger Kipfel – Bratislavské rožky*”. Reseptin sisältämä kuvaus ja valmistusmenetelmä ovat lähes samat kuin nykyisin käytetyt.

Bratislavský rožok -tuotetta kuvasivat myös Terézia Vansová ja Ján Babilon kirjassaan vuodelta 1870.

Bratislavský rožok -tuotetta valmistivat myöhemmin leipurit ja kondiittorit useissa Euroopan kaupungeissa, varsinkin Itävallassa, Tšekissä ja Unkarissa. Leipomoalan ammattilaisilta muista maista saatujen tietojen mukaan Bratislavský rožok -nimistä tuotetta valmistetaan useissa kaupungeissa tai ainakin sen muoto sekä pääpiirteissään myös resepti ja valmistus tunnetaan. Bratislavský rožokin valmistuksessa annettiin käytännön opetusta leipomo- ja konditoria-alan ammatillisissa oppilaitoksissa jo entisessä Tšekkoslovakiassa, varsinkin vuoden 1950 jälkeen. Bratislavský rožok -nimeä alettiin käyttää vasta vuoden 1918 jälkeen, kun Tšekkoslovakian valtio oli perustettu ja entisen Pressburgin (*Pozsony*) nimi oli muutettu Bratislavaksi. Tällöin myös tuotteen nimi muuttui. Alkuperäistä nimeä *Beugel* vastasi unkarin kielessä *patkó*, joka merkitsee hevosenkenkää. Slovakinkielistä nimitystä *rožok* (voisarvi) alettiin ilmeisesti käyttää vasta kaupungin uuden nimen yhteydessä. Unkarissa on käytetty näihin päiviin saakka nimitystä *Pozsonyi kifli* (Bratislavan voisarvi), jossa kaupungin vanha nimi yhdistyy leivonnaisen uuteen nimeen. Itävallassa käytetään useimmiten nimeä *Pressburger Kipfel* ja ilmaisu *Beugel* harvemmin.

Bratislavský rožok -tuotteella on pitkä historia, mutta se on suosittu tuote myös nykyaikana. Slovakiassa sitä valmistetaan säännöllisesti arviolta yli 20 leipomossa ja konditoriassa. Lisäksi kymmenet muut leipomot valmistavat sitä ainakin kerran viikossa.

Vuosina 1999 ja 2005 Slovakian leipuriyhdistys (*Slovenské družstvo pekárov*) kilpaili Bratislavský rožok -tuotteilla loppusarjassa kansainvälisessä *Coupe Louis Lesaffre* -kilpailussa Pariisissa ja sai tuomaristolta kiittävän maininnan.

Vuoden 2007 alussa järjestettiin Bratislavassa pidetyn *Danubius Gastro* -näyttelyn yhteydessä ensimmäistä kertaa kansainvälinen kilpailu parhaasta Bratislavský rožok tuotteesta; kilpailuun otti osaa yhdeksän joukkuetta kolmesta maasta (*Bratislavské noviny* -sanomalehden etusivu 25.1.2007).

Bratislavské noviny -lehden ohella kilpailusta uutisoivat useaan otteeseen myös jotkin valtakunnalliset aikakauslehdet.

Sanomalehti Nový čas julkaisi 25. heinäkuuta 2008 artikkelin Bratislavský rožok -tuotteesta. Artikkelissä sisältyy perinteisen reseptin vuodelta 1938, ja tuotteen kuvauksessa mainitaan, että "unikonsiementäyteinen muistuttaa hevosenkenkää ja saksanpähkinätäyteinen C-kirjainta".

Epicure-lehdessä julkaistussa artikkelissa "Bratislavský rožok – tradícia s dlhou históriou" (Bratislavský rožok – pitkä perinne) mainitaan (s. 52) niin ikään, että "unikonsiementäytettä sisältävä rožok muotoillaan hevosenkengäksi, saksanpähkinätäytettä sisältävä C-kirjaimen muotoon".

OIKAISUJA

Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisen, vähäisen muutoksen hyväksymistä koskevan hakemuksen perusteella muutetun yhtenäisen asiakirjan julkaiseminen

(Euroopan unionin virallinen lehti C 266, 8. elokuuta 2019)

(2019/C 342/14)

Sivulla 8, 3.2 kohdassa, peroksidiluvussa:”

on: ”Peroksidiluku: enintään 0,2 meq O₂/kg öljyä”

pitää olla: ”Peroksidiluku: enintään 15 meq O₂/kg öljyä”

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

